

02 Feature _{專題故事}

From Stormy Seas to Blue Horizons: 100 Years of the Department of Medicine 乘風破浪創新天——內科學系一百周年

26 The 210th Congregation 第 210 屆學位頒授典禮

28 Feature+

專題 +

Shifting the Paradigm – Building Trust and Partnership for Public Health 革新思維——為公共衞生建立互信 及夥伴關係

36 Inaugural Gabriel Leung Lecture 首屆梁卓偉講座

> Tam Wing Fan Neuroimaging Research Laboratory Opening Ceremony 譚榮芬腦神經影像研究實驗室開幕典禮

140 for 140 全球招聘計劃

38 Feature⁺ _{專題⁺}

> HKUMed's Journey into Cutting Edge Technologies 善用科技——創新教學與治療

44 Achievements ^{獎項與成就} 52 Clinical Service Excellence Award 2023 - Winners' Sharing 2023年度學院臨床服務卓越獎—— 得獎感言

53 Activities and Events ^{活動紀要}

56 People

人物

Hello 新臉孔

Appointments and Promotions 任命與晉升 In Remembrance 永遠懷念 Alumni News 校友活動 Student Achievements 學生成就 Student Activities 學生活動

66 Donations

捐贈者名單

Editorial Team

Editor-in-Chief Ada Leung Wing-yee

Managing Editors Brenda Yau Rachel Jie Niki Shek

Executive Editor Annie Lam

Feature Writer Kathy Griffin

Photographer (Feature⁺ portraits) Paul Yeung

Graphic Design Good Morning Design



KU LKS Faculty of Medicine The University of Hong Kong 香港大學李嘉誠醫學院

www.med.hku.hk All rights reserved 2023



If you wish to receive the digital version of *HKUMed News*, please complete the online form by scanning the above QR code 如欲接收電子版*HKUMed News*, 請掃描二維碼並填寫網上表格

From Stormy Seas to Blue Horizons 100 Years of the Department of Medicine

The origins of modern healthcare in Hong Kong are deeply ingrained in the history of HKUMed, and indeed, of the city itself. From humble and often trying circumstances, the Faculty's professoriate staff and units have worked tirelessly to meet Hong Kong's needs, while also advancing medicine through research and scientific enquiry. A key contributor in all of this has been the Department of Medicine, a truly multidisciplinary centre with 12 divisions that plays a critical role in the education of all medical students at HKU, in the continuing education of medical professionals, and in the management of hospitals both in Hong Kong and, more recently, Shenzhen.



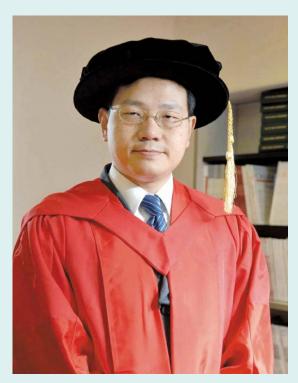
'Our Department has trained countless medical professionals who have quietly protected the health and well-being of the people of Hong Kong over the century. But we do not rest on our laurels, no matter what challenges we have to face. In fact, looking back, you can see that we are committed to continually consolidating our strengths and aiming higher than before,' said the Department Chairperson, **Professor Tse Hung-fat**. The roots of the Department are entwined with those of the Faculty as a whole. Scientist **Sir Patrick Manson**, philanthropist-medic **Sir Ho Kai** and their supporters founded the Hong Kong College of Medicine for Chinese in 1887, which became the Faculty of Medicine, one of the founding faculties of HKU, in 1912. The Faculty became an early foothold in this part of the world for modern evidence-based medicine. In 1923, the Department of The Department of Medicine was formally established in 1923

Medicine itself was formally established to sharpen this provision. Ever since, it has been at the heart of patient care and hospital management in Hong Kong and a major contributor to research into diseases that are especially harmful and virulent in Chinese populations. Moreover, it has been a springboard for the establishment of many medical specialties in the city and a source of many prominent medical and health leaders,

FEATURE

'Our ultimate goal has remained constant throughout our history: we want to improve patient care and patient outcomes through our teaching, our clinical expertise and our research.'

Professor Tse Hung-fat



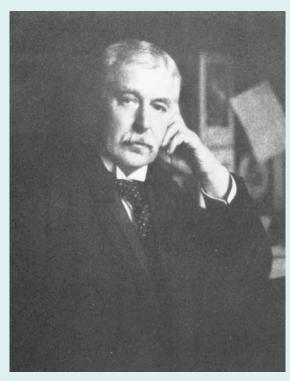
↑ Professor Tse Hung-fat, Chairperson, Department of Medicine, SClinMed 臨床醫學學院內科學系系主任謝鴻發教授

such as several of the Faculty's deans, the founder of the Hong Kong Academy of Medicine **Professor Sir David Todd**, who was also a leader in the Faculty, and the Founding Dean of the medical school at the Chinese University of Hong Kong,

Professor Gerald Choa.

This year, as the Department of Medicine celebrates its centenary, it is looking back on its past with an eye to the future, celebrating its achievements while also seeking to carry its rich and important legacy forward.

'Our ultimate goal has remained constant throughout our history: we want to improve patient care and patient outcomes through our teaching, our clinical expertise and our research,' Professor Tse said.



↑ Sir Patrick Manson, Founding Dean of the Hong Kong College of Medicine for Chinese 香港華人西醫書院創院院長白文信爵士



↑ Professor Sir David Todd (Head, 1974-1989) was Founding President of the Hong Kong Academy of Medicine and Hong Kong College of Physicians 達安煇教授(1974-1989年擔任系主任) 為香港醫學專科學院及香港內科 醫學院創院主席

Steps to Improvement



A century ago, good health could be a precarious thing for Hong Kong people. Infections and infectious diseases such as tuberculosis abounded and the largely Chinese population was not always familiar with Western medicine, although that was swiftly changing. The Department of Medicine was established in this environment, at a time when the University of Hong Kong itself was facing financial difficulties. But it had a couple of things going for it: one was an endowment from the China Medical Board of the Rockefeller Foundation for a Chair Professor of Medicine. The other was a clear need for more expertise due to the dearth of medical professionals in the city. Indeed, soon after establishment, the

Department was allocated onequarter of the beds plus the outpatient clinic in the Government Civil Hospital and it played a major role at Queen Mary Hospital (QMH) from the day it opened its doors in 1937.

The city's needs sustained the Department in the years to come, despite the disruption of the Second World War, when European staff were interned and students escaped to Free China to continue their studies where possible. It really started to show its worth in the post-war period, when Hong Kong's population multiplied due to returning residents and an influx of refugees from the civil war.

Not only were both staff and students helping to deal with a high patient load (in QMH, for ↑ The Department of Medicine in 1928 學系仝寅攝於1928年 instance, beds had to be set up on outdoor verandas when indoor space ran out), but they were also staying on top of the rapid advances and specialisation in biomedical sciences that were starting to appear at this time. This coincided with increases in life expectancy and noncommunicable diseases in the

↓ Queen Mary Hospital in 1940 1940年的瑪麗醫院



Hong Kong population.

Throughout the 1950s and 1970s, the Department established seven specialties, including cardiology, endocrinology, gastroenterology & hepatology, haematology & oncology, nephrology, respiratory medicine and rheumatology; others would follow in the next few decades. Much of this was driven by Professor AJS McFadzean, whose autocratic style and exacting standards were instrumental in shaping the Department and the Faculty over his 26-year tenure from 1948-74.

'One of our strengths today is that we have a full range of medical subspecialties. But a century ago, most of these did not even exist. We kept up with international developments and brought in these subspecialties as soon as we practically could,' Professor Tse said. Some of these subspecialties would later spin off into departments of their own, such as Paediatrics, Psychiatry and Family Medicine. Staff introduced many 'firsts' in clinical care for Hong Kong based on research successes overseas. But they were also interested in pursuing their own 'firsts' to improve diagnosis and treatment for diseases that were particularly prevalent among Hong Kong population. Early research was motivated by that interest and has expanded in depth and breadth ever since.



↑ Professor AJS McFadzean, Head of Department, 1948-1974 麥花臣教授,於1948-1974年間擔任系主任

'One of our strengths today is that we have a full range of medical subspecialties. But a century ago, most of these did not even exist. We kept up with international developments and brought in these subspecialties as soon as we practically could.'



← Students attending clinical lessons at the outpatient department of Sai Ying Pun Hospital in the 1950s. 1950年代醫科生在 西營盤診所學習

Finding New Solutions



made in cancer treatments. For instance, the Department was the first in the world to pioneer the use of an oral formulation of arsenic trioxide for treating acute promyelocytic leukaemia that was awarded the Gold Medal at the 46th International Exhibition of Inventions of Geneva in 2018 and for which there are multiple patents. There is also a new HK\$42 million Theme-based Research project. to develop personalised and innovative treatments for acute myeloid leukaemia.

For much of the Department's first 50 years, research focused on clinical cases. But as medical science advanced and new tools became available, it became clear there was much to be gained by focusing on bench-side research, too. In 1974, Professor McFadzean recruited the Department's first scientist, **Professor Vivian Chan Nap-yee**, who was instrumental in establishing novel molecular biological techniques for better patient management and treatment.

From that initial start, scientific research has expanded exponentially in the Department, helped by the establishment of the Research Grants Council in 1991 and, in particular, by a strengthening research culture over the past couple of decades. The result has been a string of important discoveries across the divisions that have improved patient outcomes – work that continues to this day.

For instance, Professor Yuen Man-fung and his team in the Division of Hepatology recently helped one in 10 patients achieve a functional cure in a Phase II clinical trial of the drug bepirovirsen. A Phase III trial is underway with the goal of aiming for 30 per cent success. Earlier, they showed that 7.8 per cent of the Hong Kong population carries the hepatitis B virus, many of them unaware of this. They also showed that entecavir is effective in suppressing the virus and decreasing liver failure, which informed the World Health Organization's aim to eliminate viral hepatitis by 2030.

Innovations have also been

↑ Professor Vivian Chan Nap-yee (front row, 3rd from left) and academic staff of the Department of Medicine in 1985 陳立怡教授 (前排左三) 及內科學系教職員攝於 1985年

↓ Professor Yuen Man-fung (left) Chair Professor and Chief of the Division of Gastroenterology and Hepatology, Department of Medicine, SCIinMed 臨床醫學學院內科學系腸胃肝臟科主管及講座教授袁孟峰教授(左)





Heart and other diseases are also benefiting from new technologies and research collaborations across disciplines. 'Our efforts now are focused on maximising the impact of our research by expanding collaborations between departments, between institutions, and internationally,' Professor Tse said.

Professor Tse himself is co-leader with **Professor Eric Tse Wai-choi** of Hong Kong's first GMP-standard laboratory, which opened in May 2023 with the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation. The lab is a research platform for human cell-based therapy clinical trials and the development of advanced therapy products, with an initial focus on stem cell therapy for cardiac diseases and CAR-T cell therapy for blood cancers.

Another recent collaboration has been the new multidisciplinary Centre for Translational Stem Cell Biology, which has received HK\$284.6 million under Health@InnoHK and has as a co-principal investigator the Dean of Medicine and rheumatologist, **Professor Chak-sing Lau**. He is leading efforts to better understand systemic lupus and immune2022, also brings together different disciplines and subspecialties to focus on the academic

↑ Research trainings in the 1950s

1950年代醫科生接受

↓ Researchers working at HKUMed

Therapeutics 研究員於香港大學

新科研工作

Laboratory of Cellular

細胞治療實驗室展開嶄

科研培訓

development of oncology and is working closely with the Faculty's flagship cancer programmes, the Jockey Club Centre for Clinical Innovation and Discovery and the Jockey Club Institute of Cancer Care.

deficiencies and ultimately

develop better treatments.

The new Centre of Cancer

Medicine, established in October

Collaboration also features in established research centres led by or closely involving the Department, such as the Guangdong-Hong Kong Joint Laboratory on Stem Cell and Regenerative Medicine (with the Guangzhou Institutes of Biomedicine and Health), the State Key Laboratory (SKL) of Pharmaceutical Biotechnology (with a similar SKL at Nanjing University), and the HKU Clinical Trials Centre (with other Faculty units and the Hospital Authority's Hong Kong West Cluster).

Professor Tse said that apart from collaboration, the Department is also seeking to advance research through recruitment.

'We are recruiting more academic staff under the Faculty's 140 for 140 campaign [to recruit 140 staff by HKUMed's 140th anniversary in 2027], and giving incentives to new recruits to get involved in research. One thing we want to do is to provide younger staff with relief from some clinical duties if they are awarded General Research Fund (GRF) grants,' he added.

Recruitment targets include scholars with special expertise, such as biostatistics, that is sought by all divisions – people not unlike Professor Vivian Chan five decades ago. 'Finding the right experts and promising young talent will drive our Department forward because ultimately, people are at the heart of our success,' Professor Tse said.



A Community Resource

Research endeavours work hand in hand with clinical services. In fact, it is in clinical care where the Department and Faculty have made the biggest impacts on people's lives in Hong Kong. From its earliest days, the Department's professors carried the highest standards of care into both the ward and the classroom. People like Professor McFadzean, Professor Todd and Professor Rosie Young Tse-tse established a rigorous culture that emphasises knowledgeable, professional and compassionate care for patients.

They have been also at the forefront in pioneering specialist

care in Hong Kong to meet changing health needs as living standards increased, and in bringing the latest medical science to Hong Kong. The Department began setting up specialist clinical centres from the 1970s, such as a diabetes centre, endoscopy service, a unit for end-stage kidney disease, diagnostic and treatment services for advanced lung cancer, immunology and rheumatology services, neurology services and so on.

Nonetheless, more fundamental changes were needed at the city-wide level to deal with Hong Kong's creaking hospital services and changing ↓ Professor Rosie Young, Emeritus Professor and Honorary Clinical Professor of Department of Medicine, SClinMed 臨床醫學學院內科學系 榮休教授和名譽臨床教 授楊紫芝教授 (photo by Dick Tse)

needs. In 1990 the Hospital Authority was founded and in 1995 the University Medical Unit and Government Medical Unit were merged, greatly enlarging the Department so that it not only had facilities and staff at QMH. but at three other local hospitals. overseeing more than 1,000 hospital beds and 75 outpatient clinics. Today, the Faculty as a whole has four affiliated teaching hospitals - QMH, Gleneagles Hospital Hong Kong, Hong Kong Sanatorium & Hospital, and HKU-Shenzhen Hospital which opened in 2012.

The structure of clinical care offered by the Department has





→ Dr Loey Mak

Lung-yi, Clinical Assistant Professor,

Department of

with remarkable achievements in

research. She was named winner of the

prestigious EASL

Emerging Leader Award in 2023.

臨床醫學學院内科學系

臨床助理教授麥龍兒 醫生是學系其中一位

臨床教學與研究表現 兼優的學者,於2023

年獲歐洲肝臟研究協會

新進領袖獎。

Medicine, SClinMed was one of the

clinical teaching staff

← Medical students during clinical training in the 1950s. 1950年代醫科生接受 臨床培訓。

'When it comes to clinical services, we are very keen to promote a research mindset to help us be even better.' Professor Tse Hung-fat

also moved with the times and become less siloed and more cross-disciplinary and comprehensive. Joint clinics have been established to provide holistic services, such as in geriatrics where the Department pioneered the use of multidisciplinary teams in Hospital Authority-managed hospitals. Another example would be the Integrated Cardiovascular Diseases Centre at Queen Mary Hospital, aiming to provide one-stop services to cardiovascular disease patients to enhance diagnosis and treatment processes, which is now in preparatory stage. The Department's expertise across many specialties also makes it a major referral centre in Hong Kong for difficult or unusual cases.

It also had a prominent role during the COVID-19 pandemic when it became deeply engaged in both patient care and research – a signifier of a trend across the Department. 'When it comes to clinical services, we are very keen to promote a research mindset to help us be even better,' Professor Tse said.

Clinical practitioners are actively being recruited who have potential to be groomed along an academic track to pursue more basic research. Joint appointments have also been made with the School of Biomedical Sciences and the School of Public Health to foster interdisciplinary collaboration – the appointees spend half their time working on clinical services, half on basic research. The GRF incentive scheme described above also benefits this group.

Of course, the reliance on people works both ways. The Department not only seeks to recruit talent, it is also a critical source of talent as a major provider of trained medical professionals to meet Hong Kong's health needs – perhaps the most important part of its mission.



Teaching for the Future

HKUMed's graduates have been the backbone of medical and healthcare in Hong Kong throughout the Faculty's history, with the Department as a key educator. For nearly a century, the MBBS curriculum was relatively unchanged. But in the 1990s there was growing realisation that it had become impossible for students to master the vast amount of new knowledge emerging from scientific enquiry. Rather, they needed skills for lifelong training and for extracting the most relevant information. Future doctors also needed to know how to take care of themselves so they could be better equipped to serve their patients.

These realisations resulted in several major changes, starting with the introduction of problembased learning in 1997 and followed by the six-year curriculum in 2012 and the Enrichment Year for third-year students in 2016. The Department played a leading role in helping the Faculty to implement these changes, even as student numbers increased significantly from 150 in 1997 to 295 in 2023.

More recent changes have centred around new technologies to enhance doctors' capacities at the bedside. From 2022, all clinical-year students are provided with point-of-care ultrasound (POCUS), a revolutionary device that allows for ultrasounds on the spot with patients (otherwise, it can take weeks and even months to book a traditional ultrasound appointment). Telemedicine training has been introduced so students learn how to remotely monitor patients who may have mobility issues or are required to stay at home, for instance due to a pandemic. And virtual reality is used to train students in clinical pharmacology, prescription safety



↑ Medical education and training in the 1950s 1950年代醫科生培訓

↓ Students have

自2022年起,所有

POCUS的臨床應用。

been receiving POCUS trainings

醫科生均需學習

since 2022.

and the like, giving them valuable exposure that might otherwise be out of reach because students are not licensed to prescribe medications.

Clerkships are also being updated. In 2019, specialist outpatient clinics were opened up for undergraduate teaching. Recently, the Specialty Clerkship - the last function of the medical curriculum - was adjusted to have students go through different subspecialties on a weekly basis. The 140+ CORE Curriculum will also soon introduce the Mega Clerkship which combines the junior and senior clerkships for more indepth and comprehensive patient cases. And tablet-based examinations are coming that will improve efficiency.

'These changes make our students better prepared for the future of medicine. But they still align with what we believe are the hallmarks of a "good medical doctor": clinical knowledge, clinical skills, professionalism and ethics. We deliver all of that in our teaching,' Professor Tse said.



Beyond the Clinic and the Classroom

Teaching is not bound to the campuses and hospitals, though. The Department also organises an ongoing series of in-person and online public lectures where its scholars discuss medical conditions that are prevalent in Hong Kong to raise people's awareness of these conditions and of the research and new therapies available. The annual Medical **Research Conference fosters** collaboration across disciplines and institutes around a chosen topic - this year The Francis Crick Institute was a co-organiser and the theme was on inflammation, degeneration and regeneration.

Most importantly, the Department is a key provider of continuing medical education through its flagship Hong Kong Medical Forum. The annual Forum was launched in 1996 at the old Furama Hotel with nearly 300 registrations; today it has more than 2,500 registrations each year. Leading local and overseas experts are invited to speak on a wide range of disciplines and subspecialties to family and specialist physicians, general practitioners, basic and higher physician trainees, nurses, allied health professionals and medical students.

At the 2023 Forum, which had as its theme 'Safeguarding Human Health for a Century and Beyond', the Chief Executive of the HKSAR government, **Mr John** Lee Ka-chiu, spoke at the kickoff ceremony in honour of the Department's 100th anniversary and praised its contributions to Hong Kong. This was the first time a Hong Kong government

↓ Kick-off Ceremony of the 100th Anniversary of Department of Medicine cum Opening of the 27th Hong Kong Medical Forum 內科學系成立一百周年 誌慶啟動禮暨第二十七 屆香港醫學論壇開幕禮 leader had attended the event, and he was accompanied by the Chairman of the HKU Council, **Ms Priscilla Wong Pui-sze**.

'Through advancing health care, medical education and research,' Mr Lee said, 'the Department has stood by its mission and always strives for excellence in teaching, research and clinical service in medicine. Over the past century, you have made notable achievements to advancing knowledge and research, nurturing talents and leaders, and delivering first-class clinical services to the community.'



Future Focus



↑ Logo designed by Ambrose Leung Pak-wah (MBBS Year 6), in celebration of the 100th anniversary of the Department of Medicine 由六年級醫科生梁柏華設計的内科學系百周年紀念標誌



The Department has been able to fulfil its mission of excellence and care despite upheavals and trials over these past 100 years because it also adheres to another aim – to strive to be better. That has meant being well-informed, flexible, and always with an eye to anticipating and acting on new developments. Such an attitude served it very well during the ↑ HKU-Cambridge Joint Medical Symposium and the Centenary Gala Dinner, held on 11 November 2023 於2023年11月11日 舉辦的港大-劉橋大學 聯合醫學論壇及百周年 晚宴

COVID-19 pandemic and is doing so now, with the advent of artificial intelligence.

'We have already been using Al in research to help improve diagnosis and prognosis of some cancers,' Professor Tse said. 'On the other hand, we should not rely too heavily on Al. It cannot replace the physician and teacher, certainly not in the human qualities that make great physicians and teachers. But it can be a great aid for clinical service and output.'

'Modern and newer facilities will facilitate more clinical research,' he shared. 'And with new talent and the continued advancement of our existing staff, we look forward to lifting our research profile and growing and excelling further in our mission to serve Hong Kong.'

Celebration in Song

The 100th anniversary celebrations of the Department of Medicine were marked not only by a series of academic conferences, but also in song. Composed by Professor Sydney Tang Chi-wai, Deputy Chairperson of the Department, who also chaired the organising committee of the centenary celebration, the Centenary Song, is fittingly called A Miracle Within after Dr Michael Cheung Ka-shing and Dr Woo Yu-cho wrote witty lyrics for it. Staff and students actively participated in the making of a music video. This three-minute Cantonese pop song reflects all remarkable aspects and achievements of the Department - its history, its specialties, warm teacherstudent relations, and visions for the future. The video has been uploaded to YouTube and was also shown at the opening of the Hong Kong Medical Forum in May, when it was praised by the Chief Executive of the HKSAR government, Mr John Lee Ka-chiu.

'I was touched... by not just the professionalism of our medical colleagues, but the warmth and the soft side that they have displayed in this music video. So I want to tell everybody from now on that it is not just the helpful attitude and the kind hearts of the medical professionals in Hong Kong, it is also their love and passion for Hong Kong that have been fully expressed in this very lovely music video,' Mr Lee said.

In addition to the Forum, the Medical Research Conference in January also commemorated the 100th anniversary, as did a joint symposium in November with the University of Cambridge, titled 'Embracing Medical Sciences into the Next Centenary'.

The Department also worked with RTHK's *Doctor and You* Programme and the *HiEggo* YouTube channel to produce a series of special episodes about each of the 12 divisions.



Scan the QR code for the music video of *A Miracle Within*

A Miracle Within

Composed by Sydney Tang Original Lyrics by Michael Cheung | YC Woo Translated into English by Sydney Tang Produced by Hei Chiu

Narrative:

More than a hundred years ago, Hong Kong was going through turbulent times, and its people were plagued by various incurable illnesses. In 1923, the Department of Medicine of the University of Hong Kong emerged in the west end of the city. Over the past century, it has nurtured countless healthcare professionals, benefitting people's livelihood and striving for excellence. The following chronicles the rise of this Department.

Lyrics:

In the beginning, in the primitive state, Inevitably troubled and helpless. Diseases, like demons, Ravaged and tormented Hong Kong amidst storms.

In the west end of the city, Light shone upon the towering mountains, Nurturing healers and spreading love.

The heart, lungs, liver, brain, kidneys, glands, blood, skin and muscles summon power to boost immunity and ward off catastrophes like tumours and infections. Rooted in the wisdom of a hundred rivers over a century emerged a famed and all-round Department of Medicine.

Transforming into Sherlock Holmes, and Focusing on observing, questioning, listening, examining, improving and sharpening. Vocal By: Sydney Tang Yuen Man-fung Raymond Cheung Ivan Hung Michael Cheung Jojo Hai

Paul Lee David Lui Loey Mak Woo Yu-cho Apple Chan (MBBS Year 4) Charis Yue (MBBS Year 4)

From the beginning of practising medicine, Devoted to the cause of healing like Hua Tuo. Eager to innovate in teaching, Now is the time for teachers and students to sing as pals.

Unafraid of hardships, Striving to break through in research. Melodies resound, spanning a thousand miles, outreaching afar and awide.

The heart, lungs, liver, brain, kidneys, glands, blood, skin and muscles summon power to boost immunity and ward off catastrophes like tumours and infections. Rooted in the wisdom of a hundred rivers over a century emerged a famed and all-round Department of Medicine.

Engaging in intellectual exchanges, surpassing the former self, Shouldering the past and the future's merits and faults. Silk threads softly spun, embroidered with a thousand stars, Remember to seize every moment and stay vibrant as ever.



本港現代醫療的起源深深札根於港大醫學院的歷史發展,亦見證了這城市的發展與蛻變。 一路走來,學院各個部門的教職員在艱難的環境中努力不懈,致力滿足本港醫療需求, 同時透過科研推動醫學發展。港大醫學院內科學系對本港醫療發展有舉足輕重的 影響——學系由12個部門組成、實踐跨學科發展理念,不僅致力培育醫科人才、 為醫療專業人員提供持續進修課程,更在本港及深圳肩負臨床管治的重任。 ↑學系全寅攝於2019年 The Department of Medicine in 2019

內科學系系主任**謝鴻發教授**指 出:「一個世紀以來,內科學系培育了 無數醫療專業人員,默默守護著香港 市民的健康福祉。但我們絕不會安於 現狀、故步自封。回顧過去,無論遇 上任何挑戰,團隊都一直致力發揮學 系的優良傳統,在堅實的基礎上邁步 向前,朝著更高、更遠的目標進發; 相信我們的努力和成績,大家都有目 共睹。」

內科學系的成立與學院的整體 發展淵源甚深,醫學院的前身—— 香港華人西醫書院在1887年由「大醫」 白文信爵士、慈善家兼醫生何啟爵士 及多位善長仁翁創立,並於1912年成 為香港大學的創校學院之一,亦是亞 太地區現代實證醫學領域的先驅。

1923年,內科學系正式成立, 以提供更完善的醫學教育。自此以後, 學系便成為本港傷患護理及臨床管治 的中流砥柱,亦就華人社群中較普遍 及致命的疾病進行了大量重要研究。 此外,學系也促成了本港多個醫學專 科的成立,多年來培育眾多傑出醫療 衛生領袖,包括幾位歷任醫學院院長、 香港醫學專科學院創辦人暨學院德高 望重的學者**達安輝教授**,及香港中文 大學醫學院的創院院長蔡永業教授。

今年,學系慶祝成立一百周年。 學系今天的成就是前人共同努力的成 果,然而前人種樹,後人卻不能只顧 乘涼——學系致力追求卓越,冀承先 啟後,繼往開來。

謝教授表示:「學系的終極目標始 終如一:就是透過教學、臨床專業知 識及研究,改善善調人護理及治療效果。」



↑臨床醫學學院內科學系系主任謝鴻發教授 Professor Tse Hung-fat, Chairperson, Department of Medicine, SClinMed





一個世紀前的香港,結核等傳染 病相當普遍,加上大部分華人對西方 醫學認識不多,對於廣大市民來說, 健康絕非唾手可得。彼時香港大學也 正面臨沉重的財政壓力,內科學系在 這樣的背景下成立,實屬不易。幸而 絕處逢生遇救來——有見本港在多個 醫學關鍵範疇缺乏全職教員,美國洛 克菲勒基金會旗下的中華醫學基金會 雪中送炭,協助學院設立包括內科在 內的講座教授席,不但及時挽救了大 學,也為內科學系的發展奠定了基礎。 事實上,學系成立不久,便獲政府公 立醫院分配四分之一的床位及門診診 所,作臨床教研之用。此外,瑪麗醫 院自1937年投入服務以來,學系一 直在該院擔當重要角色。

二戰期間,來自歐洲的教職員屢 遭扣押,大量學生也在香港淪陷時逃 往中國內地繼續學業。儘管如此,種 種打擊未有窒礙學系的發展。戰後港 人回流,難民湧入,導致本港人口倍 ↑1950年代的西營盤 診所坐滿求診的病人 與家屬 Sai Ying Pun Hospital in the 1950s crowded with patients and their families 增,社會對醫療服務的需求甚殷,學 系的貢獻和價值也漸獲肯定。

學系師生不但需要協助應對院內 病患眾多、遠超負荷的情況(當時瑪 麗醫院的室內、甚至室外走廊,皆放 滿病床),亦在醫研創新方面始終保持 領導地位,並積極拓展當時正在萌芽 的生物醫學。與此同時,本港人口預 期壽命上升,非傳染性疾病亦漸趨普 遍,令本港市民對醫療服務的需求更 加殷切。

1950至70年代,學系成立了七 個專科,包括心臟科、內分泌科、腸 胃及肝臟科、血液及腫瘤科、腎臟科、 呼吸系統科和風濕科;其他專科在隨 後數十年間亦相繼成立。**麥花臣教授** 可說是這一切發展的主要推手,其嚴 謹的作風在他長達26年(1948至 1974年)的任期中,對學系和整個醫 學院的發展起到了關鍵作用。

謝教授說:「內科學系當前的優勢 之一,是設有全方位的亞專科。一個 世紀前,大部分亞專科還未成立。只 要情況許可,學系定必盡早引入這些 亞專科,以緊貼全球醫學發展。」部分 專科後來更發展成為獨立的學系,如 兒科、精神醫學及家庭醫學。

此外,學系成員憑藉享譽國際的 研究成果,為本港取得多項臨床服務的 「第一」,亦成功改善多種疾病的診斷 和治療方式——特別是針對本港常見 的疾病作研究。學系成員對醫研的熱 忱驅動了早期的科研發展,並不斷將 研究領域拓展得更深更廣。



→瑪麗醫院於1937年 成立 Queen Mary Hospital was established in 1937

推陳出新



內科學系成立最初半個世紀,大 部分研究都建基於臨床病例。但隨著 醫學的進步和新技術的出現,學系的 實驗室基礎研究也開始嶄露頭角。 1974年,麥花臣教授聘請了學系首 位科學家**陳立怡教授**,她透過建立新 型分子生物學技術以提升病患管理與 治療成效,在推動嶄新研究領域方面 貢獻良多。

自此,學系的科研發展一日千里。 1991年,研究資助局的成立增加了 學系的研究經費來源,促使各個專科 組別在各自範疇屢獲佳績,並大大提 升不同疾病的治療成果。多年來,學 系成員對醫研創新的熱誠一直沒有減 退,並延續至今。

其中一個例子,就是肝臟科權威 學者**袁孟峰教授**及其團隊,最近在藥 物bepirovirsen的第二階段臨床試驗 中,成功令一成慢性乙型肝炎患者達 到功能性治癒。此藥目前正進行第三 階段臨床試驗,目標是取得 30% 的 成功率。較早前,團隊發現本港人口 中有7.8%為隱性乙型肝炎帶菌者,亦 發現藥物entecavir可有效抑制病毒, 並減少肝衰竭,這些重大發現,都有 助香港達到世界衞生組織訂下、於 2030年前消除全球病毒性肝炎的目標。 學系在癌症治療方面也有所突 破,例如成為全球首次成功使用三氧 化二砷口服製劑治療急性前骨髓細胞 白血病的研究團隊。此項發明在 2018年榮獲第46屆日內瓦國際發明 展金獎,並取得多項專利。此外,學 系不久前成功獲得4,200萬港元資助, 開展一項嶄新主題研究項目,為急性

骨髓性白血病研發個人化和創新治療。 新技術的應用和跨學科的研究合 作大幅提升心臟病和其他疾病的研究 方式與成果。謝教授表示:「目前, 我們正努力加強不同學系、機構以及 國際之間的相互合作,讓研究成果可 發揮更大影響力。」

2023年五月,由謝鴻發教授與 謝偉財教授共同領導本港首個獲良好 生產規範(GMP)認證的實驗室正式 成立,該實驗室是與香港科技園合作 的成果,作為人類細胞治療臨床試驗 和先進療法產品開發的研究平台。目 前的研究重點是為心血管疾病患者提 供幹細胞療法,以及為血癌患者提供 CAR-T細胞治療。

另一項多學科協作項目,是學系 新成立的幹細胞轉化研究中心,該中 ↑香港大學細胞治療 實驗室於2023年5月 正式開幕,將進一步 推動「先進療法產品 (ATPs)」的發展。 HKUMed Laboratory of Cellular Therapeutics opened in May 2023 to facilitate the development of advanced therapy products (ATPs). 心為Health@InnoHK創新平台一員, 獲 2.846億港元資助,並由醫學院院 長兼風濕病學家**劉澤星教授**擔任聯合 首席研究員。劉教授正帶領團隊加深 了解系統性狼瘡及免疫缺陷疾病,冀 開發更有效的治療方法。

於2022年10月新成立的癌症醫 學中心,匯聚了不同專科和亞專科, 專注於腫瘤科的學術研究與發展,並 與學院的旗艦癌症項目——賽馬會臨 床創新及研發中心和賽馬會癌症綜合 關護中心緊密合作。

其他協作項目包括由學系領導或 積極參與的研究中心,如粵港幹細胞 及再生醫學聯合實驗室(與廣州生物醫 藥與健康研究院合作)、香港大學生物 醫藥技術國家重點實驗室(與南京大學 生物醫藥技術國家重點實驗室合作)及 香港大學臨床試驗中心(與其他學院單 位和醫院管理局港島西聯網合作)。

謝教授續稱,除協作項目,學系 亦廣納賢才,以促進研究發展。

「我們正透過學院的『140 for 140』全球招聘計劃(目標於2027年 學院成立 140 周年之前招募 140 名 教職員)吸納更多學術人員,並鼓勵 他們參與研究。若青年學者獲優配研 究金資助,學系將為他們減輕部分臨 床職務,藉此鼓勵他們投放更多時間 從事研究工作。」

學系期望招募像陳立怡教授般具 備特別專長的學者,如近年各個專科 部門正積極招攬的生物統計學人才。 謝教授展望:「找到合適的專家和出色 的青年學者,可帶動整個學系的發展 更上層樓,因為歸根結底,人才方是 我們成功的關鍵。」



研究工作與臨床服務向來相輔相 成。事實上,在臨床護理方面,學院 與學系對本港市民的生活影響至深。 自學系成立初期,教授們就將最高標 準的病人護理帶進病房和教室。麥花 臣教授、達安輝教授和**楊紫芝教授**等 學者建立了處事嚴謹的工作文化,強 調要給予病人以知識為基礎、專業和 具同理心的照護。

同時,教授們總是位處最前線, 帶領本港提升專科護理質素,以滿足 大眾隨著生活水平提高而不斷變化的 醫療需求,並引入最新的醫療服務。 學系自1970年代起設立專科臨床中 心,如糖尿病中心、內窺鏡服務、專 門診治末期腎病的組別、晚期肺癌診 斷和治療服務、免疫學和風濕病學服 務、神經內科服務等。

儘管如此,本港醫療體系仍需進 行更徹底的改革,以改善醫療服務並 應對社會對醫療需求的持續變化。 1990年,醫院管理局成立,而大學 內科部和港府醫務部門亦於1995年合 併,學系的規模大幅擴充,擔當起管 理瑪麗醫院和另外三間本地醫院超過 1,000張病床以及75間門診診所的重 任。目前,學院的教學醫院包括了瑪 麗醫院、港怡醫院、養和醫院及於 2012年起投入運作的港大深圳醫院。



↑臨床醫學學院內科學 系榮休教授和名譽臨床 教授楊紫芝教授 Professor Rosie Young, Emeritus Professor and Honorary Clinical Professor of Department of Medicine, SClinMed 學系的臨床服務架構也與時並 進,過去患者一般接受獨立專科醫 療,演變至目前由跨專科團隊主理。 各個綜合診所亦相繼成立,學系在醫 院管理局轄下醫院率先採用跨學科團 隊提供老人科綜合服務。另外,正處 於籌備階段的瑪麗醫院心血管疾病患者 提供一站式醫療護理,以提升診斷和 治療效果。學系的專長涵蓋眾多專科 領域,本港不少難治之症,都會獲轉 介至學系主理的診所,接受進一步評 估與治療。

新冠疫情期間,內科學系也身負 重任,尤其在疾病的醫治與研究方面, 同時展現學系臨床與科研並重的整體 趨勢。謝教授闡釋:「臨床服務的成效 與科研成果息息相關,學系致力鼓勵 及推動研究思維,使之在臨床與科研 的表現都可持續進步,力臻完善。」

學系正積極招募有志在學術方面 作進一步發展的臨床醫生,鼓勵他們 從事更多基礎研究。學系亦與生物醫 學學院和公共衞生學院進行聯合聘任, 以促進跨學科合作——受聘者有一半 工時會提供臨床服務,其餘時間則進 行基礎研究,他們亦可申請上文提及 的優配研究金計劃。

誠然,學系不僅廣納賢能,亦致 力作育英才,以滿足本港的醫療需 求——這或許是內科學系眾多使命中 最重要的一環。

^{←1950}年代醫科生於西營盤醫院接受臨床培訓 Medical students attending clinical trainings at the Sai Ying Pun Hospital in the 1950s



培育明日專才

學院的畢業生是本港醫療服務的 中流砥柱,而學系亦向來是培育優秀 醫療人才的基地。縱使內外全科醫學 士課程在前期變化不大,但到了1990 年代,大家開始意識到要求醫科生完 全掌握一切日新月異的科研知識是不 切實際;反之,他們需要的是終身學 習的能力,以及吸收最相關資訊的技 能。未來的醫者必需做到「能醫亦自 醫」——懂得照顧自己,才能為病人 提供最佳治療。

這些時代思維的轉變, 啟發了幾 項重要的課程改革:首先是於 1997 年引入問題導向學習, 隨後是 2012 年的六年制課程及自2016年起為三年 級醫科生設立的增潤學年。學系在協 助學院實施這些改革方面局負重任, 亦見證著醫科生人數從1997年的150 人大幅增加至2023年的295人。

至於最近期的轉變,則集中透過 運用嶄新科技,提高臨床服務成效。

惠澤社群

然而,教學並不僅限於校園和醫 院範圍。學系多年來舉辦一系列實體 及網上公開講座,學者們藉此與公眾 探討本港常見疾病,提升大眾對多種 疾病的認識,包括醫學研究及創新療 法。一年一度的「醫學研究會議」 (Medical Research Conference)圍 繞特定主題,促進跨學科及國際合 作——本年度的協辦機構為英國弗朗 西斯·克里克研究所(The Francis Crick Institute),主題是炎症、退化 及再生。

更重要的是,學系透過其年度盛事 「香港醫學論壇」(Hong Kong Medical Forum),為本港延續醫學教育作出卓 越貢獻。首屆論壇在1996年於前富麗 華酒店舉行,吸引近300人參加;如 今,每年的與會者超過2,500人,當 中包括家庭醫生和專科醫生、普通科 醫生、基礎和高級實習醫生、護士、 專職醫療人員及醫科生。每屆論壇均 邀得本地和海外頂尖專家,分享各個 專科及亞專科的最新發展。



↑ 四年級醫科生在 瑪麗醫院接受臨床 教學培訓。 MBBS Year 4 students attending bedside training at Queen Mary Hospital.

自2022年起,所有進入臨床學習的高 年級醫科生都獲配備有「明日的聽診 器」之稱的手提超聲波儀器,這項革命 性便攜式設備,可供醫生或醫科生即 時為病人進行超聲波檢查(而傳統超聲 波或需輪候數週甚至數月的時間)。學 院亦引入遙距醫療培訓,讓學生熟習 如何運用遠端監察行動不便或患上傳 染病而需留在家中的病人。此外,由 於學生還未取得處方藥物的專業資格, 應用虛擬實境技術可為他們提供臨床 藥理學及藥物處方安全等方面的培訓 體驗。

醫科生的見習安排也有所轉變, 2019年開設的專科門診診所為本科生 提供教學平台。學院近期為專科見習 (醫科課程的最後階段)作出調整,讓 學生每週學習不同的亞專科。新推出 的140+ CORE課程將初級和高級見習 整合為一個單元,以增進學生對不同 病例更深入及全面的理解。學院亦將 運用平板電腦輔助考試,以提高效率。

謝教授稱:「這些轉變為學生未來 行醫作更佳準備,同時符合我們一直 恪守、培訓『優秀醫生』的標準:他們 必須擁有豐富的臨床知識與技能、兼 具專業精神和醫學倫理道德,以仁心 對待病人,而這一切都在教學中實踐。」

2023年的論壇以「跨越一世紀, 守護人類健康」為主題,由行政長官 李家超先生主禮。他在啟動禮上祝賀 學系成立一百周年,並讚揚其對香港 的貢獻,這是活動首次邀得行政長官蒞 臨,港大校務委員會主席王沛詩女士 亦陪同出席。 行政長官致辭時表示:「透過促 進醫療、醫學教育和研究,學系堅守 其使命,一直在醫學教育、研究和臨 床服務方面追求卓越。在過去一世紀, 學系團隊在推動知識與研究發展、培 養醫療人才和領袖,以及為社會提供 優質臨床服務方面,均取得顯著的成 就。」



→ 內科學系成立 一百周年誌慶啟動禮 暨第二十七屆香港醫學 論壇開幕禮 Kick-off Ceremony of the 100th Anniversary of Department of Medicine cum Opening of the 27th Hong Kong Medical Forum 著眼未來

一百年來,儘管經歷了多重挑戰 和考驗,學系成員仍孜孜不倦,持續 履行追求卓越和關懷病患的使命—— 他們精益求精,以知識為本、靈活變 通、對未來準備充足以迅速應變,配 合醫療發展及社會需求。這種積極的 態度不僅讓學系能有效應對新冠疫情, 更能積極擁抱人工智能所帶來的機遇。 謝教授表示:「內科學系已在多

項研究項目中使用人工智能,特別是 幫助改善癌症的診斷和預後。但我們 也無需過度依賴,因人工智能無法取 代醫生和教師,亦無法取代成為優秀 醫生和教師所具備的人文關懷等特 質。然而無可否認,人工智能對輔助 臨床服務及提升其服務量的確有很大 幫助。」

谢教授補充:「現代化嶄新設備將 促進更多臨床研究成果,隨著學系新 人才的加入和現有成員的不斷進步, 我們期待進一步提升整體研究水平, 為履行服務香港的使命作出貢獻。」

歌頌百載成就

內科學系就百周年誌慶舉辦了多項慶 祝活動,除一系列學術會議之外,還 創作了一首百周年紀念歌曲《內有乾 坤》,由副系主任兼系慶籌委會主席鄧 智**偉教授**作曲、張嘉盛醫生及胡裕初 **醫生**填上睿智的歌詞,其音樂短片由 學系師牛積極參與製作。這首三分鐘 的粤語流行曲充分展示了學系的特色 與優勢——悠久的歷史、涵蓋廣泛的 專科範疇、暖心的師生關係以及對未 來的願景。音樂短片已上載至 YouTube,並於本年5月香港醫學論 壇開幕禮上播放,獲行政長官李家超 先生讚賞。

他表示:「我深受感動……不僅是因為 醫護同事們的專業精神,更因短片所 流露的温暖和親切之情,充分反映醫 護們樂於助人及仁愛之心,以及對香 港的關愛和熱忱。」

其他百周年誌慶活動還包括本年1月 舉辦的醫學研究會議,以及11月與英 國劍橋大學合辦題為「醫學邁向下一 世紀」的聯合研討會。學系亦與香港 電台節目《醫生與你》及 YouTube 頻道 節目《健康旦》合作,製作一系列有關 12個專科組別的特備節目。



掃描二維碼, 瀏覽《内有乾坤》 音樂短片

內科學系100周年紀念歌曲 《內有乾坤》

作曲		- 鄧智偉	
填詞		- 張嘉盛、胡裕初	
監製		- 趙增熹	
歌唱	指導 ———	- 梁偉基	
編曲		- 張人傑	
主唱			
鄧智·	偉	張嘉盛	麥龍兒
袁孟	峰	奚小嫻	胡裕初
張德	惲	李智豪	陳曉陽 (MBB
孔繁	毅	呂德威	余睿恩 (MBE
原始	的最初		從醫的最初
不免困惱奈何			矢志濟世華
疾病像惡魔			教學願創新
肆虐香江風雨多			此際當春師
城西的那方			寒苦不畏多
光照遍染巍峨			研究奮力破
栽種一片杏林將愛播			曲韻千里耀
風濕心肺肝 腦皮腎熱血也襄助			風濕心肺肝
可分泌力量助免疫			可分泌力量
腫瘤感染受控退災禍			腫瘤感染受
歸宗於百川經百載			歸宗於百川
名內科通識的好貨			名内科通識
搖身福爾摩 覓疑點找結果			和心思切磋
專注於看問聞切啄又磨			應背起往昔
			蠶絲輕吐出
			堂記取拼恚

BS Year 4) BS Year 4) Л

産佗 沂 币友歌 ξ 皮 翟洋廣播

F 老皮腎熱血也襄助 量助免疫 受控退災禍 川經百載 畿的好貨 差 今我勝舊我 青未來的功過 出 錦繡千星滿顆 當記取拼盡韶光抖擻過

Milestones of the Department 百載里程碑

1923

Establishment of the Department 内科學系成立

1937

Opening of Queen Mary Hospital (QMH)

瑪麗醫院成立

1946

More than 30 students completed their studies in Free China with their degrees recognised by HKU's Medical Degrees Emergency Committee

逾30名學生在二戰時於內地完成學業, 學位獲港大醫科學位緊急委員會認可

1948

Professor AJS McFadzean as Chair marked the beginning of the modern Department of Medicine and first class of medical students admitted following the end of WWII

麥花臣教授擔任系主任 ,標誌著學系 現代化的開始;二戰結束後招收第一批 醫科生

1950

Establishment of the Division of Cardiology

心臟科成立

1952

Professor Sir David Todd became the first graduate to be appointed as professor of medicine

達安輝教授成為首位獲任命為 內科教授的畢業生

1956

Establishment of the QMH Lewis Laboratory where the first cardiac catheterisation was performed, and formal lung function tests was introduced

瑪麗醫院實驗室Lewis Laboratory 成立,進行首宗心臟導管介入治療, 並引入肺功能測試

Late 1950s

Rapid expansion of the Faculty and the Department of Medicine, with enrolment of medical students surging from below 60 in the late 1950s to 150 by 1972

學院與內科學系迅速擴展,醫科生人數由 1950年代末期不到60人激增至1972年的 150人

1960s

Establishment of the Divisions of:

- Endocrinology
- Respiratory Medicine
- Gastroenterology and Hepatology
- Nephrology

以下專科成立:

- 內分泌科
- 呼吸系統科
- 腸胃及肝臟科
- 腎臟科

1970s

Establishment of the Divisions of:

- Haematology and Oncology
- Rheumatology

Application of DNA technology to haematology with methods of preparing mRNA and liquid hybridisation

The Department grew under Professor Todd's leadership, where each staff member belonged to one specialty and was given the freedom to develop

以下專科成立:

- 血液及腫瘤科
- 風濕科

應用DNA技術於血液學的mRNA製備及液 體雜交方法

在達安輝教授領導下,學系每位成員都 能夠在各自的專科領域自由發展

1980s

Establishment of the Divisions of:

- Neurology
- Clinical Pharmacology and Therapeutics
- + First in the world to champion Peritoneal Dialysis (PD) as firstline renal replacement therapy for patients with end-stage kidney disease, leading to the establishment of 'PD First' healthcare policy in Hong Kong
- + First specialised lupus nephritis clinic in Hong Kong

以下專科成立:

- 腦神經科
- 臨床藥理及治療科
- ➡ 提出以腹膜透析作為未期腎病變的 替代療法以及腎衰竭病人第一線治療, 為全球首例,促使本港確立「腹膜透析 優先」的醫療政策
- ➡成立本港首間狼瘡性腎炎專科臨床診所

1990

- First in Hong Kong to establish HBVDNA quantitative assay for the early detection of hepatitis B reactivation, and pioneered preventive anti-viral therapy in immunosuppressed renal patients
- + Opening of bone marrow transplant centre and first adult allogeneic bone marrow transplant in Hong Kong
- +建立本港首個乙肝病毒載量測試,以 及早檢測乙肝病毒活化,並率先對免疫 抑制腎病患者進行預防性抗病毒治療
- ◆香港首個骨髓移植中心開幕,並進行首 宗成人異體骨髓移植

1994

- + Establishment of K.K. Leung Diabetes Centre, the first Diabetes Centre in Hong Kong
- ➡成立梁銶琚糖尿病中心,為本港首間 糖尿病診所

1995

Establishment of the Division of Geriatrics

老人科成立

1998

- First cardiac resynchronisation therapy pacemaker implantation in Hong Kong
- ◆進行本港首宗心臟再同步治療起搏器植 入手術

1999

- + First cardiac resynchronisation therapy defibrillator implantation in Hong Kong
- + First acute ischaemic stroke patient received intravenous thrombolysis using recombinant tissue plasminogen activator
- ◆進行本港首宗心臟再同步治療去顫器 植入手術
- + 首宗急性缺血性中風患者接受合成 溶血酶原激活劑靜脈溶栓治療

➔ Department's firsts 學系在本港或全球首項研究或臨床服務

2000

- First in the world to use mycophenolate as first-line treatment for lupus nephritis, leading to its establishment as standard-of-care therapy recommended by international guidelines
- + First oral formulation of arsenic trioxide tested in patients
- + First deep brain stimulation implanted in a patient with Parkinson's disease

Establishment of the Phototherapy Unit to provide treatment for patients with eczema, psoriasis and other common dermatoses, as well as rare disease such as mycosis fungoides (a form of cutaneous lymphoma)

- ◆ 全球首次使用徽酚酸酯作為狼瘡性腎炎 的第一線治療藥物,使其成為國際指引 推薦的護理標準療法
- + 首宗三氧化二砷口服製劑患者測試
- + 首次為柏金遜症患者進行腦部深層刺激 治療

設立光學治療部,為濕疹、乾癬和其他 常見皮膚病以及蕈樣肉芽腫(皮膚淋巴瘤的 一種)等罕見疾病患者提供治療

2001

Establishment of Sleep Disorder Centre and Endobronchial Ultrasonography Service

成立睡眠失調中心及支氣管內超聲波檢查 服務

2003

- First study to show the benefits of H. pylori eradication in preventing gastric cancer
- + 首項研究顯示根除幽門螺旋桿菌對預防 胃癌的作用

2004

Collaboration with the Accident and Emergency Department for direct patient transfer to the Geriatric Unit of Grantham Hospital

與急診室合作,將合適的病人直接轉介至 葛量洪醫院老人科

2005

- + Pioneered Rheumatology Specialist Nurse Service in Hong Kong
- + 成立本港首間風濕科專科護士診所

2008

Establishment of the Neuroimmunology and Neuroinflammation Research Laboratory

神經免疫學及神經發炎研究實驗室成立

2009

Accreditation as a designated clinical trial centre for Respiratory Medicine and Oncology under State Food and Drug Administration of Mainland China

獲國家食品監督藥物管理總局呼吸內科及 腫瘤科指定臨床試驗中心認證

2010

- First to report the successful generation of human induced pluripotent stem cells in Hong Kong
- ★率先報導成功培植人體誘導多功能 幹細胞

2012

Establishment of the Integrated Care and Discharge Support for Elderly Patients and Comprehensive Care Programme for the Elderly

推出離院長者綜合支援計劃及有關 綜合服務

2013

Establishment of the State Key Laboratory of Pharmaceutical Biotechnology (The University of Hong Kong)

生物醫藥技術國家重點實驗室成立 (香港大學)

2017

- First study to show the increased risk of gastric cancer with longterm use of proton pump inhibitors
- First in Hong Kong to establish the Kidney Transplantation Across Immunological Barrier Programme for ABO-incompatible and HLA-sensitised patients, in collaboration with Haematology Service and Urology Kidney Transplantation Service at QMH
- + First in Hong Kong to establish a formal Adult Immunology and Allergy Service
- ◆首次研究證實長期使用氫離子幫浦阻斷 劑會增加胃癌風險
- +與瑪麗醫院血液科服務及泌尿科腎臟移 植專科服務合作,在本港率先為 ABO 血型不合及人類白血球抗原過敏患者建 立跨免疫屏障腎臟移植計劃
- + 設立本港首項成人免疫學及過敏服務

2019

Establishment of the combined Dermatology-Rheumatology Clinic

成立皮膚風濕科聯合診所

2020

COVID-19 patients received medical care and treatment in the isolation facilities and followed up at the Infectious Disease Clinic at QMH

新冠患者在隔離設施接受治療, 並於瑪麗醫院傳染病診所覆診

2021

 Pioneered provision of CAR-T Cell Therapy for Acute Lymphoblastic Leukaemia and Diffuse Large B-cell Lymphoma in Hong Kong

Introduction of GMP-grade Oral Arsenic Trioxide for the treatment of Acute Promyelocytic Leukaemia to QMH, HKU-Shenzhen Hospital and Hong Kong Children Hospital

+ 首度引入CAR-T細胞療法,治療急性 淋巴性白血病和瀰漫性大型B細胞 淋巴瘤

於瑪麗醫院、港大深圳醫院及香港兒童 醫院引進良好生產規範 (GMP) 級別口服 三氧化二砷,治療急性早幼粒細胞白血病

2022

+ Pioneered the use bepirovirsen, the first anti-sense oligonucleotide, in the treatment of chronic hepatitis B

Establishment of Lung Nodule Programme

Establishment of the School of Clinical Medicine. The Department of Medicine became one of the 16 departments, centres and units.

- ★率先使用首隻反義寡核苷酸 bepirovirsen治療慢性乙型肝炎
- 推出肺結節治療計劃

臨床醫學學院成立,內科學系成為學院 16個學系、學組和中心的一員

2023

HKUMed study showed the declining global prevalence of Helicobacter pylori over the past 40 years

+ Establishment of HKUMed Laboratory of Cellular Therapeutics, the first GMP multi-products facility in Hong Kong with approval in principle from the HKSAR Department of Health for an ATP manufacturing license

100th Anniversary of the Department of Medicine

學院研究發現過去40年全球幽門螺旋桿菌 盛行率呈下降趨勢

- + 成立香港大學細胞治療實驗室,為本港 首個有GMP規範認證的多樣產品設施, 獲香港衞生署原則性批出製造先進療法 產品牌照
- 學系成立一百周年

The 210th Congregation

第210屆學位頒授典禮



Over 700 graduates received their degrees at the 210th Congregation, held on 15 July 2023 in the Grand Hall of the HKU Centennial Campus, celebrating their joy with families and friends.

Professor Richard Wong Yue-chim, Provost and Deputy Vice-Chancellor, was the presiding officer and conferred degrees upon the graduands. **Professor Rosie Young Tse-tse**, former Dean of Medicine, Emeritus Professor and Honorary Clinical Professor, graced the occasion, delivering an inspiring speech as the Guest of Honour.

In his State of the Faculty Address, **Professor Chak-sing Lau**, Dean of Medicine, reflected on the Faculty's achievements over the previous year, and highlighted its 'People First' initiative to support members of the HKUMed community.

第210屆學位頒授典禮於2023年7月15日在港大百周年校園大會堂舉行,逾 700名畢業生出席,與至親分享喜悅。

典禮由大學首席副校長**王于漸教授**主持,並為畢業生頒授學位。港大醫學院前院 長、榮休教授暨名譽臨床教授楊紫芝教授擔任特別嘉賓,致辭勉勵畢業生。

院長**劉澤星教授**發表《院況咨文》,回顧學院過去一年的成就,强調「以人為本」 的方針,指出學院會致力為各成員提供所需支持。 'The diploma that you are receiving today does not signify your exit from the medical school. Rather, it is a covenant between you and HKUMed that we are one big family and we will remain so wherever you may be and whatever you may be doing in the future.' 「你們今天收到的文憑,並不代表告別;

反之,它是你和醫學院之間的盟約, 將來無論身在何方,所做何事, 你們永遠是醫學院大家庭的一分子。」

Professor Chak-sing Lau,
 Dean of Medicine
 院長劉澤星教授



Read State of the Faculty Address 2023: 閱讀《2023年院況咨文》 (只供英文版):



'Besides possessing sound medical knowledge and skills, a good doctor needs to have empathy and sympathy, based on a good understanding of human nature and behaviour [...] A strong passion to understand and serve others will be one of the key success factors in your future career.' 「要成為一位好醫生,除了須具備優秀的臨床技巧, 更重要的是對人有同理心,願意去了解和服務他人, 擁有這份仁心和熱忱,將會是你們日後成功的要訣。」

 Professor Rosie Young 楊紫芝教授







Provost and Deputy Vice-Chancellor Professor Richard Wong confers degree upon a graduand.

首席副校長王于漸教授為畢業生頒授學位。

Shifting the Paradigm – Building Trust and Partnership for Public Health



Demographic and environmental changes over time have increasingly given rise to new health challenges. At this time of growing public awareness of, and concern about, health, are there ways to move us beyond just treating diseases to improving the conditions that create health for all? According to **Professor David Makram Bishai**, Director, School of Public Health, it is a matter of trust- and partnership-building among stakeholders. Local residents can help create a community that makes them healthy, through open conversations and collaboration. ←Professor David Makram Bishai believes we can create a community that makes us healthy through open conversations and collaboration.

貝大為教授認為與不同持份者建立互信和夥伴關 係,是提升全民健康、共建健康社區的關鍵。

Motivations and Opportunities

Professor Bishai moved to Hong Kong earlier this year and took the helm at the School of Public Health in March 2023. A social-minded enthusiast since his younger years, Professor Bishai has focused on pressing health issues in charting the course of his professional career.

'I grew up in the 1980s, when the big planetary crisis was called the population bomb. In college, everybody was talking about the world's overpopulation and how everyone will starve,' Professor Bishai recollected. 'I was motivated by that, and I thought it through. If there is a population bomb, what can I do? I realised that I needed medical training to understand contraceptive methods and family planning technologies. But it also occurred to me that contraceptives do not sell themselves and move out of the pharmacies into people's lives without economics, so I decided to become a doctor and an economist to address the world's population crisis. That led to a focus on social and economic forces because fertility is driven by things beyond medicine. I also loved the practice of medicine, so I



took the time to complete a residency, and I continued my clinical practice until I moved to Hong Kong.'

It so happened that the most recent global health crisis - the COVID-19 pandemic - brought Professor Bishai to Hong Kong. 'Over the past three years, what the world has seen is that the best talent in public health has been in Asia. During the pandemic, we saw quite clearly that regions of Asia, such as South Korea, Singapore and even Hong Kong in 2020 and 2021, were keeping the virus at bay, unlike what was happening in the West. It is guite clear that there was an approach to public health that was different here, and so I became very curious about what was going on in Asia. I thought that by working in Asia, I could learn how to become a better public health professor by broadening my understanding of Asian health svstems.'

As a public health professor, Professor Bishai has worked throughout his career to ↑ Professor Bishai finds it exciting to be in a community where the public health system is not totally perfect, as there is always room for improvement. 對於貝教授來說, 身處在一個公共衞生 體系不盡完美的地區, 正好賦予我們進步和 改善者的空間。 understand what processes and policies make large groups of people healthy. 'This is the nature of what we do in public health,' he said. 'Obviously Hong Kong had some difficult times with its public health practices during the Omicron fifth wave, and even now, by being here. I can better understand some of the special gaps in our system that allowed us to be vulnerable during the fifth wave. There is a lot of work to do as well. It is exciting for me to be in a community where the public health system is not totally perfect, as there is still room to make things better.'

Over the years, the School of Public Health has been committed to meliorism – the firm belief that evidence-based collective action enhances the health and wellbeing of everyone. For public health specialists, health emergencies like the COVID-19 pandemic can be both a crisis and an opportunity.

'There are many issues that remain unaddressed in our

population,' said Professor Bishai. 'The statistics on the Department of Health website show that the number one killer in Hong Kong is cancer, unlike in many Western populations, where heart disease is the most common cause of death. When we look into cancer, shockingly, in a place where the smoking rate is one of the lowest on earth, lung cancer is the most common type of cancer in Hong Kong. The reason for this remains a mystery.' He added, 'Here at HKUMed, we have amazing cancer researchers, together with the School's strengths in noncommunicable diseases (NCDs) epidemiology and prevention, so we can team up to solve this mystery, and advance cancer treatment and prevention together. This is also aligned with the Faculty's multidisciplinary and collaborative approach, as well as its cancer agenda in primary prevention. So this is an opportunity.'

In the meantime, what is fast becoming universal is the fact



that population ageing is the most pervasive and dominant global demographic trend, and Hong Kong is no exception. Over 90 per cent of Hong Kong people pass away in a hospital. This used to be the case in the US. but no longer. Dying in hospital might be desirable for a variety of reasons, but it can be lonely and a challenge for families to retain the dignity and address the needs of their loved ones at the end of their life,' Professor Bishai remarked. 'There are opportunities to work more with my faculty on ageing problems, such as long waiting times in our health system, preventing the progression of various NCDs, such as diabetes and hypertension, and high (medical) expenses and out-of-pocket payments. These are opportunities for Hong Kong to improve its health system even though it already has the longest life expectancy in the world. Our glass is pretty full, but there is so much more that we can do to have a faculty here that is working on these problems and

has the resources and tools to do that.'

Over the past few months, a series of brutal attacks in the city is again shining a light on mental health and the stigma associated with it. Hong Kong's mental health problem should be a 'very high priority', says Professor Bishai, and demands the attention of everyone. 'In the West, we have come to realise that a lot of mental health conditions have their origin in childhood, particularly adverse experiences of children. During childhood, it does not take much to produce lifelong emotional scars. Watching their parents fight, and being treated harshly with strict discipline, including physical discipline, can traumatise a child. Family poverty, joblessness or homelessness are also traumas that can increase the risk of later life problems in mental and physical health.' To tackle these problems, Professor Bishai sees an opportunity to initiate basic research on childhood trauma in Hong Kong. 'There are NGOs

↑ Professor Bishai introduces the Global Health and Development (GHD) Summer Programme offered by the School of Public Health (SPH) to secondary school students. 貝教授向高中生介紹 學院的環球衞生及發展 暑期課程。 here who would like to talk about this and to work with the community to verbalise it. This is an opportunity for progress to connect what we know about childhood trauma in other settings to what is happening in Hong Kong.'

Breaking Silos and Building Trust

Prior to joining HKUMed, Professor Bishai juggled multiple roles as a health economist, educator and researcher at Johns Hopkins University in the US and served in the government of the US state of Maryland as a health officer, with a view to strengthening the 'academiccentre-health department link'. 'The reason I took up a position with my local government was to learn about how to build a bridge from a school of public health to practising professionals, so that when we train graduates, we provide them with skills that are as useful as possible,' Professor Bishai explained, 'We also want to reach mid-career professionals, who were trained 20 to 30 years ago, to impart what we have learned about the recent practice to upgrade their skills and help them stay relevant. The vision for global public health education is to reach current practitioners, not just in Hong Kong but around the world. Hong Kong's location makes us a crossroads and a place to accomplish this more effectively.'

On bringing his expertise and experience to the School and the Faculty, Professor Bishai said he believes that the key is to combine expertise and knowledge in an environment of trust building and shared discussion with the understanding of the general public, who best understand their context, their life and their capability to make themselves



healthier. 'A model or a partnership approach to public health is the future of our discipline - partnerships between scientific experts and people from the community, facing the facts about what the threats are, and creating the literacy to find solutions. The COVID-19 pandemic showed that we must involve local people in shared discussion and listen to their questions. It was always important for health officials to ask local residents what their concerns about the vaccines were and what it takes to work out social distancing and other safer strategies. Health officials need a platform to ask these questions. Public health systems need a place to allow a running conversation.'

This seems to be an opportune moment to better engage the community, as District Health Centres (DHCs) are being set up across the SAR. Professor Bishai sees the opportunity to leverage DHCs as community conversation platforms as well, to gather the community's 'contextual wisdom' to create a healthier community together.

↑ ↓ Professor Bishai and the SPH team at the Master of Public Health (MPH) Orientation Week. 貝教授和公共衞生 學院團隊參與公共衞生 抑新周。

'A model or a partnership approach to public health is the future of our discipline partnership between scientific experts with people from the community, facing the facts about what the threats are, and creating the literacy to find solutions.' Professor David Makram Bishai

'My vision for the DHCs is for them to be a platform for community conversation, outreach and discussion with community members, schools and NGOs. What are the threats to our health? What do we know about our blood pressure, tobacco control, ageing and loneliness, and what can we all do about these issues? Once we share with people an understanding of the threats to their health, they can come up with the part of the solutions that work for them. It is not just expertise from scientists, but expertise in the context of the lives of families and local residents about how they can implement better, healthier strategies,' said Professor Bishai. To do so, Professor Bishai suggests establishing contractual

obligations between DHC health providers and the Primary Healthcare Authority to host townhall meetings and community-sharing sessions, for instance, to gather a list of community assets and strengths and to mobilise student and community participation to learn what precisely the community needs from primary healthcare, and eventually to achieve the 'community-oriented outreach augmentation of comprehensive primary healthcare'.

In a city where medical resources have been concentrated on hospital care, it is not uncommon for people of Hong Kong to see healthcare as 'going to the doctor when sick'. 'Primary Healthcare is that plus a community platform to discuss assets in the community that can



change behaviour and help us take care of our families better.' Professor Bishai clarified, 'It is not just waiting to go to the doctor when we are sick. We can all ask questions like, "Are you eating right? Are you getting exercise? Are you visiting family members who live alone?" Local needs assessment plays a role.' With funding support from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the School conducted a territorywide cohort study in Hong Kong to better understand the health, happiness and harmony of individuals, and the households and communities in which they live. The FAMILY cohort study generated survey data of the health profiles of each district of Hong Kong, such as blood pressure levels, exercise, smoking patterns and senior loneliness, comprising district-level health profiles in the form of web-based interactive 'maps of health'. Professor Bishai believes that these health profiles will be useful for DHCs to initiate conversations with local residents as one of their service deliverables, and to create a community culture that can say 'this is our neighbourhood, and these are our health concerns that need to be addressed'. Again, the COVID-19

pandemic and its economic and social ripple effects are a stark reminder that preparedness and prevention are paramount for safeguarding both local and global public health. In Professor Bishai's view, this can be done better in the community with open communication and trust building, along with evidence and expert knowledge on diseases and viruses. 'Imagine a primary healthcare set of partnerships where every neighbourhood already has communication and trust in its local DHC as "a place to talk about health". In such a setting, whatever new emerging infectious disease come along. there will be communication hubs for listening and informing. Creating such a community is a high priority for the future of our preparedness, and this is what the School of Public Health wants to help Hong Kong achieve,' he said. Changing mindsets,

behaviour and culture may sound difficult, but Professor Bishai sees another edge for Hong Kong in adapting new ideas and practices to make them work in the local context. 'Health is not a private

↓ Professor Bishai, Faculty members and undergraduate GHD students. 貝教授與學院教員, 以及環球衞生及發展 課程本科生。



issue. It is public health. Hong Kong people know that in commerce, we make money by working together in large groups, called corporations. Let us do that also for health, using the same skills, networking and trust. We have to naturalise it with Hong Kong's own capability, from the bottom up. Hong Kong is great at adapting what works for it, and changing it and making it better,' said Professor Bishai, drawing an analogy between public health and a local delicacy. 'The best example is French toast. It is better here. And it is better because of what Hong Kong has taken from the West and adapted to local tastes.' Professor Bishai feels positive about Hong Kong finding cultural comfort in creating neighbourhoods that enable health for us all, which is also what he and his team at the School of Public Health are working towards.

For Professor Bishai, Hong Kong is irresistible, and a place where there are tough problems, great solutions and smart people. As he settles in his new home at HKUMed's School of Public Health, he encourages students and colleagues to keep their idealism, but to be practical about it. 'Do not lose your idealism. It can be easy to lose it some days when you look at future trends in the economy or in health, and you might ask "what is the point?", but without the ability to imagine a better world, you cannot reach it. Hong Kong's uniqueness adds value to the exchange of scientific ideas and their practical application,' he said.

革新思維 為公共衞生建立互信及夥伴關係

港

SCHOOL OF PUBLIC HEALTH

THE UNIVERSITY OF HONG KONG

公共

WHO Collaborating Centre

for Infectious Disease Epidemiology and Control

大學

4

銜

時移世易,人口結構和環境轉變不斷為公眾健康帶來新挑戰。當大家對健康的 認知和關注日漸增加,單單為病人提供治療已無法長遠及有效地應對公共衞生 問題,我們該如何透過改善環境和客觀條件以提升全民健康?港大醫學院公共衞 生學院院長**貝大為教授**表示,成功的關鍵在於與不同持份者建立互信和夥伴關 係,並鼓勵透過公開對話和協作,共建健康社區。

動力與機會

貝教授自今年初定居本港,3月起履 任公共衞生學院院長一職。他自求學時 期已積極關心社會問題,多項迫切的公 共衞生議題正正促成其職業生涯的發展。

「我成長於1980年代,當時人口膨 脹被視為全球危機,大學裡幾乎每個人 都在談論人口過剩及飢荒等議題。| 貝教 授回憶道。「我因此深受啟發,並時常設 想自己該如何為社會作出貢獻。首先我 決定習醫,期望透過了解避孕方法和計 劃生育等技術來應對全球人口危機;但 同時亦留意到不少人對避孕藥的選擇一

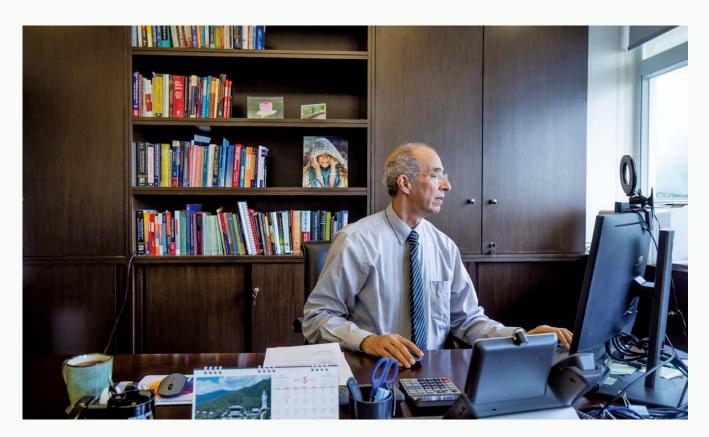
無所知,要有效地把它從藥房裡推銷出 去,使之普及,背後必須要由經濟帶動 其銷售,於是我決心成為醫生及經濟學 家——因為生育並非單靠醫學所推動, 而是受社會及經濟環境因素影響,若將 醫學與經濟學的知識結合起來,必能助 我為全球人口危機出一分力。此外,我 很享受行醫助人,因此畢業後進入醫院 成為住院實習醫生,並且一直行醫,直 至移居香港。

巧合的是,近年的另一全球健康危 機——新冠疫情——促使了貝教授來港 工作。「過去三年,我們看到公共衞生領 域最優秀的人才都匯聚亞洲。疫情期間,

亞洲地區如韓國、新加坡,甚至本港在 2020至2021年間的控疫成效,與西方 的情況迥然不同。這裡的公共衞生措施 顯然有值得仿效的地方,讓我對亞洲正 在發生的事情感到非常好奇,並希望可 實地了解這裡的醫療系統,豐富我作為 公共衞生教授的經驗,也讓我的視野更 為廣闊。」

貝教授在其整個職業生涯中一直致 力發掘可以保障民眾健康的醫療流程和 健康政策。他說:「這就是我們在公共衞 生領域的工作本質,本港在第五波疫情 期間經歷了一些困難時刻,我希望能夠 切身了解本地公共衞生系統的不足之 處,避免同類事件再次發生。我們還有 很多工作要做,但令我感欣慰的是身處 一個公共衞生體系不盡完美的地區正好 賦予我們進步和改善的空間,促使大家 思考如何將它變得更好。」

多年來,公共衞生學院不斷致力提 升民眾健康,深信實證為本,同心協力, 方可以為公共衞生和人類健康帶來持久裨 益。對公共衞生專才來說,像新冠疫情



這樣的突發公衞事件,可說是危中有機。

貝教授說:「當今社會仍有很多問題 尚待解決,根據衞生署網站的統計數據, 癌症是本港的頭號殺手,相反心臟病在 不少西方國家高踞榜首,但令人驚訝的 是,香港作為全球吸煙率最低的地方之 一,肺癌卻是本港最常見的癌症——這 至今仍是一個未解之謎。」貝教授補充說: 「港大醫學院擁有出色的癌症研究學者, 以及在非傳染性疾病的流行病學及預防 等方面的實力,學院成員可聯手應對這 個難題,同步推動癌症的治療與預防。 這也符合醫學院的多學科協作方針,以 及針對癌症的基本預防原則。這正是一 個合作的契機。」

與此同時,全球人口正在急速老 化,且情況愈趨明顯,本港亦不例外。 貝教授指出:「超過九成港人在醫院離 世,從前美國的情況與香港相若,但現 在已有所改變。基於各種原因,在醫院 離世也許較為理想,但病人可能會感到 孤獨,而且對家屬來說,要讓病人臨終 前得以保持尊嚴並滿足其需要,或會是 一個挑戰。」貝教授續說:「在這裡,我 有機會與其他學者在應對人口老齡作方 面共同努力,如公營醫療的輪候時間、 預防糖尿病和高血壓等各種非傳染性疾 病的進展,以及(醫療)支出和自付費用 高企等問題,這都是改善本港醫療系統 題, 員教授認為公共 衛生學者仍有很多事情 要做, 但他令他感振奮 的是許多香港學者正 進行有關研究, 學院亦 提供足夠資源和設施予 以支持。 Professor Bishai is excited to have a faculty that is working on the problem of aging and related health issues and has the resources and tools to do that.

↑ 面對人口老化等問

的機會。即使港人的人均預期壽命已長 年位居全球首位,我們仍有很多事情要 做,而令人振奮的是,在香港有關研究 正如火如荼地進行,學院亦提供足夠資 源和設施予以支持。」

過去數月,本港發生了一連串襲擊 事件,再次唤醒大眾關注精神健康以及 有關病症的污名化問題。正如貝教授所 說,本港的精神健康問題應該是一個「需 優先處理的重要事項」,值得所有人關注。 「西方社會已經意識到很多精神健康問題 都源於童年,尤其是該時期的負面經歷, 如目睹父母打架、受到嚴苛對待等,即 使是嚴格的管教或體罰也會讓兒童在情 感上留下終身創傷。貧窮、失業或無家 可歸也是創傷的一種,並會增加成年後 各種身心健康問題的風險。」 貝教授建議 就童年創傷進行基礎研究,作為改善整 體社會精神健康問題的契機。「本港有一 些非政府組織願意進行討論,並透過與 社區合作就這議題發表意見。若我們可 將其他地區常見的、對童年創傷的認知, 與本港的例子聯繫起來,加以探討,將 有助深入了解及改善精神健康的問題。」

打破隔閡 建立信任

加入港大醫學院之前,貝教授曾 在美國約翰霍普金斯大學擔任衞生經 濟學家、學者及研究員等多個角色, 並於美國馬利蘭州政府擔任衞生官 員,冀加強學術界、州政府與衞生部 門之間的聯繫。貝教授解釋:「我加入 州政府工作是為了理解如何建立公共 衞生學院與專業人員之間的橋樑, 霍 保專業培訓能賦予畢業生所需技能。 我們也期望向二三十年前接受培訓的 專業人前優景是為本港以至世界各地培 育公衞人才,香港位處東西交匯的重 要位置,驅使我們把公共衞生教育做 得更完善、從而在亞太區以至全球發 揮更大影響。」

貝教授帶著豐富的專業知識和經 驗來到港大醫學院,他認為建立互信、 積極討論,並將專業知識和公眾的認 知融合起來,是建立健康社區的關鍵。 因為區內的居民最了解自身的處境、 生活習慣及擁有令自己活得更健康的 能力。貝教授說:「夥伴關係是公共衞 生專業的未來——科學家與社區成員 應加強合作,共同討論關於健康威脅 的事實,並建立應對威脅的素養。新 冠疫情已證明讓社區民眾參與醫療健 康討論的可行性,並可趁機了解他們 的疑問。對衞生官員來說,與市民溝 通十分重要:『您對疫苗有什麼憂慮? 您對實施社交距離和更安全的策略有 什麼考量?』衛生官員需要設立一個平 台讓居民提問,而公共醫療系統亦需 要一個持續對話的平台。」

隨著地區康健中心陸續在全港各 區設立,現在似乎是提升社區參與的 好時機。貝教授認為地區康健中心可 促進社區對話,匯聚居民的「地區智 慧」,共同建立更健康的社區。

貝教授說:「我期望地區康健中心 可以成為社區成員、學校和非政府組 織之間進行對話、外展和討論的平 台——我們的健康正面臨哪些威脅? 市民大眾對自己的血壓水平、吸煙習 慣、老化和孤獨感有多了解,他們是 否知道該如何改善自己的健康狀況? 當我們與其他人分享各自的健康問 題,區內居民就可以提出有效的解決 方案。科學家的專業知識固然重要, 然而社區就個別處境對健康生活的認 知,則有助社區實踐更有效的健康策 略。」為此,貝教授建議在地區康健中 心基層醫療服務提供者的合約上訂明 有關義務,如舉辦社區大會及分享會, 從而收集和列出社區資源,並動員學 生和居民參與其中,準確了解他們期 **望從基層醫療服務中獲得什麼,從而** 實現「以社區為本及加強外展服務的 全方位基層醫療」。

過去,本港醫療資源主要集中於 公立醫院的醫療服務,而非基層醫 療,令不少港人都把醫療保健的概念 簡化為「生病就去看醫生」。貝教授澄 清:「基層醫療不只是這樣,它同時 是一個社區平台,讓大家討論社區有 哪些資源可以推動健康行為的改變, 從而幫助我們將自己和家人照顧得更 好。我們不應該只被動地在生病時才 去看醫生,而是可以主動關心身邊每 個人『是否吃得健康?有沒有恆常做運 動和定期探望獨居的親人?』,並就社 區的需求作評估。」學院曾獲香港賽 馬會慈善信託基金資助,合作推行名 為「愛+人: 審馬會和諧社會計劃」的 全港性隊列研究,以理解個人、家庭 和社區的健康和福祉。研究團隊收集 了本港各區健康概況的調查數據,如 血壓水平、運動、吸煙習慣和長者的 孤獨感,製成網上版「健康地圖」,呈 現各區的健康概況。貝教授認為,這 些健康數據有助地區康健中心與居民 開展對話,作為其服務成果之一,並 創造一種社區文化,讓大家知道「這 是我們的社區,而這些就是我們需要 解決的健康問題」。

新冠疫情對經濟和社會所造成的 連鎖反應再次明確提醒我們,充足的 準備和預防對維護全球公共衞生至關 重要。貝教授認為,在有關疾病和病 毒的實證及專業知識的基礎上,社區 可透過開放溝通和建立信任,有效地 預防疾病。貝教授說:「試想像在基 層醫療的夥伴關係中,每個社區都已 經與該區的地區康健中心建立了充分 溝通和信任,作為『討論健康議題的 地方』。在此情況下,無論再出現任 何新發傳染病,都會有一個平台去了

↓ 貝教授在公共衞生 碩士課程迎新周發表 演説。 Professor Bishai talks to the students of MPH during Orientation Week.



「夥伴關係是公共衞生專業的 未來——科學家與社區成員應 加強合作,共同討論關於健康威脅 的事實,並建立應對威脅的素養。」 公共衞生學院院長具大為教授

> 解社區需求和傳達健康資訊。要為未 來做好準備,建立這樣的社區平台是 我們的首要任務,這也是公共衞生學 院希望協助本港實現的目標。」

要改變個人或集體的心態、行為 及文化,看似艱鉅,但貝教授觀察到 本港的另一優勢,在於吸收新的理念 和做法,加以融會貫通,使之適合本 地情況。「健康不是私人問題,而是關 乎公共衞生。香港人十分了解商業世 界的運作,若要成功可透過與其他人 合作而賺取更大利益。我們也可以藉 著建立人脈和信任,達致全民健康的 目標。香港必須憑藉自身的優勢,因 地制宜。」貝教授巧妙地把公共衞生比 喻為一款本地美食:「『西多士』(法式 吐司)就是最佳例子。這裡的『西多士』 比一般法式吐司更好吃,是因為港人 在食物方面也做到了匯聚東西,融會 貫通。」貝教授對本港建立促進全民健 康、同時在文化上讓大眾認同與接受 的社區充滿信心,這也是他和公共衞 生學院團隊正在努力實現的另一目標。

對貝教授來說,香港甚貝吸引 力,這裡有棘手的問題,更有解決問 題的良方與傑出的人才。在融入港大 醫學院這個大家庭的同時,貝教授鼓 勵學生和同事腳踏實地、堅持理想, 「當你看到未來的經濟或健康趨勢時, 可能會說『努力還有什麼意義?』,但 一旦失去對美好將來的憧憬,就永遠 無法實現理想。別忘記香港擁有獨特 的優勢,可為學術交流及應用增添價 值,更可為香港以至全球創造更健康 的未來。」●

Inaugural Gabriel Leung Lecture 首屆梁卓偉講座

In 2022, over 70 staunch supporters across disciplines and professions made donations to support a named lecture in honour of **Professor Gabriel Leung**, the fortieth Dean of Medicine. The Gabriel Leung Lecture invites prominent scholars, academicians and practitioners from universities and medical and health science centres from around the world to visit and give talks at the University, facilitating knowledge exchange for students, researchers, scholars and the general public.

The Inaugural Gabriel Leung Lecture was held on 24 October 2023. **Professor Dame Sally Davies**, UK Special Envoy on Antimicrobial Resistance and Master of Trinity College, University of Cambridge, delivered a lecture entitled 'Saving our planet from the grand pandemic of Antimicrobial Resistance (AMR)'. In her lecture, Dame Sally shared new data exposing the problem and its drivers, and showcased some of the local, national and global efforts in all sectors to tackle the wicked problem of AMR, which is also the thirdleading underlying cause of death globally.

2022年,逾70位來自不同界別和專業的善長捐貲 以港大醫學院第四十任院長梁卓偉教授命名的講座,表揚 梁教授對醫學教育的貢獻。「梁卓偉講座」系列邀請全球 知名學府的學者、院士及醫療衞生科學機構的業內人士 到訪和演講,藉此促進與學生、研究人員、學者及公眾 的知識交流。

首屆「梁卓偉講座」於2023年10月24日舉行,英國 抗生素耐藥性問題特使及劍橋大學聖三一學院院長 Sally Davies女爵士教授蒞臨分享有關抗生素耐藥性問題的最新 數據,以及世界各地如何應對這全球第三大致命成因所 帶來的挑戰。



Professor Gabriel Leung (second from left); Dr the Honourable Leong Che-hung (third from left); Ms Priscilla Wong, HKU Council Chairman (third from right); Professor Dame Sally Davies; Professor Chak-sing Lau, Dean of Medicine and panellists. 梁卓偉教授 (左二)、梁智鴻醫生 (左三)、 港大校務委員會主席王沛詩女士 (右三)、Sally Davies 女爵士教授、 醫學院院長劉澤星教授與座談嘉賓合照。



'We clearly need public and political momentum, through funding new economic studies to raise awareness... and launching deliberative democratic programmes across the world, to bring people in.' – Professor Dame Sally Davies 「顯然我們需要公眾和政治的動力,透過資助新的經濟研究以提升人們對抗生素耐藥性問題 的關注...並在全球推行民主諮詢計劃,引入民意。」 – Sally Davies女爵士教授



Panellists Dr Richard Kao Yi-tsun, Associate Professor, Department of Microbiology, School of Clinical Medicine and Dr Yen Hui-ling, Associate Professor, School of Public Health, exchange views in the panel discussion moderated by Professor Chak-sing Lau, Dean of Medicine.

臨床醫學學院微生學系副教授高一村博士及公共衞生學院副教授嚴慧玲博士在座談環節作 交流,由醫學院院長劉澤星教授擔任主持。

Tam Wing Fan Neuroimaging Research Laboratory Opening Ceremony

譚榮芬腦神經影像研究實驗室 開幕典禮



A generous gift from **Mrs May Tam**, the Tam Wing Fan Neuroimaging Research Laboratory was officially opened on 25 October 2023, equipped with state-of-the-art imaging facilities to advance research, expedite diagnosis and enhance patient care for neurological disorders. The Laboratory also aims to facilitate collaboration with renowned institutions worldwide, and promote awareness of brain and mental health conditions in the community.

The Opening Ceremony was officiated by Mrs Tam, Donor of the Laboratory; **Professor Xiang Zhang**, President and Vice Chancellor of the University; **Professor Chak-sing Lau**, Dean of Medicine; **Professor Richard Yu**, Honorary Clinical Professor, Department of Medicine, School of Clinical Medicine; **Professor Kyongtae Bae**, Chairperson and Clinical Professor, Department of Diagnostic Radiology, School of Clinical Medicine; and **Dr Gary Lau Kui-kai**, Clinical Associate Professor, Department of Medicine, School of Clinical Medicine and Director of the Laboratory.

承蒙**譚麥美燕女士**慷慨捐貲,譚榮芬腦神經影像研究 實驗室於2023年10月25日正式開幕。實驗室配備先進影 像設施,將有助推動有關腦神經病變的研究,加快診斷並 改善病人服務,同時促進國際間合作,並提升大眾對腦部 及精神健康的關注。

開幕儀式由善長譚麥美燕女士、港大校長張翔教授、 醫學院院長劉澤星教授、臨床醫學學院內科學系名譽臨床 教授余宇康教授、放射診斷學系系主任及臨床教授表康泰 教授,及內科學系副教授及實驗室總監劉巨基醫生主持。

140 for 140: Great Minds for Grand Challenges – Global Recruitment and Alumni Reunion in Australia and the UK 「140 for 140」全球招聘計劃—— 澳洲及英國招聘暨校友活動

To attract the best talent in medicine and healthcare to join the Faculty, HKUMed is continuing on the '140 for 140' Global Recruitment Campaign. This year, in the months of May and June, delegation visits led by HKUMed Deanery met with alumni members and medical practitioners in Melbourne and Sydney, Australia, as well as in London, the UK. More overseas visits are expected to take place in the future.

醫學院的「140 for 140」全球招聘計劃正持續進行,今 年五月及六月,學院領導團隊前往澳洲墨爾本與悉尼,以及 英國倫敦,與當地校友及醫護專才會面,未來學院亦將舉辦 更多海外交流活動,期望為學院招攬更多優秀的人才。

Professor Chak-sing Lau, Dean of Medicine, provides an update to participants on the Faculty's latest developments at a networking reception in London, the UK, in June this year.

醫學院院長劉澤星教授率領代表團於六月初訪問英國倫敦,與當地醫學界和校友會面, 並在聯誼活動上介紹學院的最新發展。

HKUMed's Journey into Cutting-edge Technologies 善用科技——創新教學與治療

Digital technology is transforming the world and shaping the future of healthcare. To accomplish its mission to excel in healthcare education, clinical services and research, HKUMed embraces digital innovations in healthcare and healthcare education. By incorporating cutting-edge education and medical technologies, the Faculty aims to prepare the next generation of healthcare professionals with the capability to meet the fast-changing health challenges, optimise clinical outcomes, and contribute to sustainable healthcare.

數碼科技正在改變世界,亦塑造醫療專業的未來。港大醫學院在教育培訓、臨床服務和研究領域追求卓越、擁抱數碼革新,引入 尖端教育科技和醫療護理技術,冀讓新一代醫療專業人員具備所需知識和技能,以有效應對不斷變化的健康挑戰,同時提升臨床 服務水平,為醫療保健的可持續發展出一分力。

Modernising Healthcare Education to Keep Abreast of the Times 醫學教育與時並進

Committed to nurturing outstanding healthcare professionals for the future, it has been HKUMed's longstanding ethos to promote the integration of technological and pedagogical innovations into its professional curricula for the continued enhancement of teaching and learning capacity. After years of curriculum reforms, HKUMed has made great strides in enhancing students' digital health competence alongside medical knowledge and ethics, to meet society's ever-evolving healthcare needs.

學院致力培育傑出的醫護專才,積極推動科技與教學創新相結合,以持續提升教學質素和學習能力。運用數碼科技 輔助教學培訓是學院的一貫理念。近年,學院透過課程改革,在傳授醫學及倫理知識的同時,不斷提升學生的數碼健康 素養,以應對社會不斷變化的醫療需求。

Artificial Intelligence (AI) 人工智能(AI)

The newly established Generative AI Resource Hub is a student-educator partnership initiative to develop teaching materials and guidelines that facilitate the application of AI technologies in teaching and learning activities.

The introduction of Generative AI (GenAI) enables the simulation of realistic patient scenarios to create a multimodal learning experience, such as the development of Hong Kong's first 'AI virtual patient' diagnostic application to train students' history taking, clinical reasoning and interpersonal skills. 新成立的生成式人工智能(GenAl)資源中心,以師生合 作模式,開發有關GenAl的教材和應用指引,促進有關技 術的教學應用。

學院引入GenAI技術,在教學上模擬真實病況,創造 多模式學習體驗。如研發出全港首個「AI虛擬病人」應用程 式以訓練學生採集病史、臨床推理和人際溝通技巧等。



Scan the QR code to see how the Al chatbot helps train students to clerk patients: 掃描以下二維碼,了解AI聊天機器人如何協助 培訓醫科生的問診技巧

Virtual Reality 虛擬實境

The Technology-Enriched Learning Mezzanine (Techmezz) in the Yu Chun Keung Medical Library is equipped with cutting-edge digital facilities, such as Anatomage, a fully segmented real human 3D dissection platform, alongside virtual reality stations for the exploration and learning of human anatomy in innovative ways.

位於余振強醫學圖書館的Techmezz設有頂尖數碼教 學設備,如Anatomage虛擬解剖桌以及虛擬實境裝置, 讓學生以創新方式探索和學習人體解剖學。





Ultrasonography 超聲波檢查

HKUMed was among the very first medical schools in Asia to introduce large-scale teaching of point-of-care ultrasound (POCUS), known to many as 'tomorrow's stethoscope'. Supported by the Tam Shiu Charitable Trust, all senior MBBS students are equipped with their own portable devices to acquire and practise ultrasonographic skills to enhance bedside assessment and therapy.

作為亞洲首間在課程中大規模引入被喻為「明日的聽 診器」手提超聲波 (POCUS) 的醫學院之一,學院承蒙譚 兆慈善基金慷慨捐助,為高年級醫科生提供個人便攜式設 備,讓學生可練習和掌握超聲波檢查技巧,提升臨床評估 和治療成效。

Telehealth 遙距醫療

Telemedicine and telehealth have become extremely important areas of medicine since the COVID-19 outbreak. In response, telemedicine was introduced to MBBS teaching in 2020 to provide students with real patient scenarios. It has been expanded to outpatient teleconsultations and telepharmacy.

因應新冠肺炎疫情肆虐全球,遙距診症和遙距醫療日 漸普及。自2020年起,遙距醫療成為內外全科醫學士課程 的一部分,令學生有機會接觸真實的診症場景,為日後做好 準備。目前,遙距醫療已廣泛應用於臨床教學,涵蓋遙距 監察病人情況及遠距配藥。





High-fidelity Simulators 高仿真度模擬病人

Since 2022, medical training at HKUMed using high-fidelity simulators has effectively advanced undergraduate nursing education, as well as interprofessional education for institutions in Hong Kong and beyond, achieving system-level transformations to address increasingly complex healthcare problems and improve treatment outcomes.

自2022年起,學院利用高仿真度模擬病人進行醫護教 育,既有效提升本科護理培訓,亦推動本港及其他地區院校 的跨專業教育,透過系統式轉型,應對日益複雜的醫療挑戰 並改善治療效果。

Enhancing Clinical Services – Better Diagnosis and Treatment for Patients 提升臨床服務 改善診斷和治療

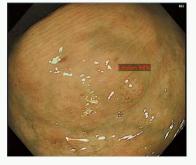
Health technology plays a key role in healthcare today and tomorrow. HKUMed is dedicated to introducing advanced devices, procedures and systems, and pursuing research to drive innovation. These developments to facilitate healthcare professionals in enhancing the effectiveness of prevention, diagnosis, treatment, and rehabilitation for various health conditions. Ultimately, they contribute to enhancing the overall patient experience throughout their entire healthcare journey.

醫療科技在現今及未來的醫療保健中擔當重要角色。學院致力引入先進設備、程序和系統,且透過研究推動創新, 就不同的健康情況協助醫護專業人員提高預防、診斷、治療以至復康方案的成效,最終有助提升病人在醫療過程中的 整體體驗。

Al-assisted Colonoscopy AI輔助大腸內窺鏡

Over four years ago, HKUMed collaborated with a local start-up to develop computer-aided detection colonoscopy, applying AI to detect colonic polyps in real-time and remove them for histological examination, as needed. This technology has proved to be effective in reducing missed lesions, and hence the risk of colorectal cancer. Similar AI models are currently used in local hospitals to enhance polyp detection.

學院約四年多前聯同本地初創企業共同研發電腦輔助偵 測技術,應用於大腸內窺鏡檢查,以AI輔助偵測大腸瘜肉, 根據需要即時切除瘜肉作組織學化驗。此技術已獲證實可有 效減少漏診,從而降低瘜肉演變成大腸直腸癌的風險。目前, 本港醫院已使用類似的AI模型以增強瘜肉檢測。









3D Printing in Surgery 3D打印技術創新手術治療

At HKUMed, the clinical application of 3D printing has improved the efficiency of orthopaedic surgery in multiple ways. Prior to surgery, patient-specific anatomic models can be produced to help surgeons plan surgical procedures, 3D-printed fixators and splints to help enhance accuracy, thereby expediting recovery and rehabilitation. Customised implants can also be made locally, saving time and cost. With a generous donation from the Tam Shiu Charitable Trust, the Tam Shiu Anatomical Modelling Laboratory was established in 2018. Since then, it has collaborated with Queen Mary Hospital to design and produce the 3D-printed fixators, sprints and implants for clinical use in all local hospitals as well as some overseas hospitals, and the number of patient cases served is on the rise.

學院近年將3D打印應用於臨床服務,全面提升骨科手術的效率,包括術前為病人度身訂製解剖模型,協助外科醫生進行術前評估和計劃;3D打印的手術工具和組件讓手術更精確,有助加快病人康復;而在本港製作植入物,可節省時間和成本。承蒙譚兆慈善基金慷慨捐貲,港大譚兆基金3D人體模型實驗室於2018年成立,自此與瑪麗醫院合作,為全港醫院及部分海外醫院設計及生產上述3D打印物品供臨床使用,所處理的病例數目亦見增長。

Robotic Arm-assisted Joint Replacement Surgery 機械臂輔助關節置換手術

HKUMed was the first in Hong Kong to utilise robotic arm technology for joint replacement surgery in public hospitals. This technology can be applied during surgical planning, bone removal, and implant placement. Compared with conventional joint replacement, robotic arm-assisted surgery has been proved in international studies to have higher accuracy and consistency in implant positioning, and to be safer with less soft tissue trauma, less postoperative pain, earlier functional recovery, lower revision rates, and fewer complications.

學院開啟了本港公立醫院運用機械臂技術進行關節置換 手術的先河。此技術可應用於術前計劃、磨骨及假體植入。 與傳統關節置換手術相比,國際研究證明機械臂輔助手術更 精確、更安全,減少軟組織創傷與術後疼痛,加快病人康復, 並降低翻修率與併發症風險。



AI-assisted Scoliosis Screening and Out-of-hospital Management AI輔助脊柱側彎篩查評估及患者院外管理

AlMed is a digital health laboratory founded by surgeons, scientists, and engineers from Queen Mary Hospital, HKU, University of Cambridge and Silicon Valley which is committed to investigating cuttingedge Al technologies for clinical applications. The team developed AlignProCARE, a mobile application that provides web-based support to help doctors perform Al-powered auto-alignment analysis on desktop computers or laptops, with fast and consistent coronal and sagittal alignment on radiographs, and predict spine deformity and severity, and type using nude back images.

AIMed 數碼健康實驗室由瑪麗醫院、港大、英國 劍橋大學和美國矽谷的外科醫生、科學家和工程師共同創 立,致力研究尖端 AI技術的臨床應用。團隊開發的 AlignProCARE流動應用程式能協助醫生透過電腦或筆記型 電腦進行脊柱側彎網上自動分析。患者只需上傳裸背照片, AI即可快速完成脊柱畸形線上評估,預測脊柱變形、嚴重 程度和類型。



3T MRI Scanner 3T 磁力共振掃瞄儀器

With a generous donation from Mrs May Tam, the Tam Wing Fan Neuroimaging Research Laboratory was established and equipped with one of the most advanced 3T clinical scanners in the market. It utilises state-of-the-art AI-powered image reconstruction technology to enhance MR scans, reducing the scan time for brain imaging, for example, by 50 to 70 per cent. Its advanced raw data noise reduction function, increases the signal-to-noise ratio of MR images which therefore exhibit higher quality with improved resolution and sharpness, in addition to a shorter scan time. This powerful AI tool also helps minimise distortion in echoplanar imaging (EPI), further enhancing the accuracy and reliability of the scans. As a result, not only is the scanning process accelerated. workflow efficiency is also improved, ultimately enhancing the overall patient experience.

承蒙譚麥美燕女士慷慨捐貲,設於譚榮芬腦神經影像 研究實驗室的3T磁力共振掃描器為市面上最先進的磁力共 振掃描器之一。掃描器以尖端AI驅動影像重建技術,提升 磁力共振影像質素,可縮短腦部掃描時間達50-70%。掃 描器的去除雜訊功能可提升磁力共振影像的訊號雜訊比率 和解析度,使影像更清晰,同時縮短掃描所需時間。AI技 術亦有助減低平面迴訊成像的失真,讓掃瞄更準確、可靠。 此先進設備讓掃描過程得以更快完成、提升效率,從而為 患者提供更佳的體驗。



AI-powered SmartRehab Mobile Application SmartRehab智能復康流動應用程式

In collaboration with the Sport AI Laboratory of the Department of Electrical and Electronic Engineering of HKU and The Hong Kong Society for Rehabilitation, HKU Stroke team developed SmartRehab, a mobile platform that uses AI technologies to facilitate stroke rehabilitation in the home setting. The multidisciplinary team comprising neurologists, engineers, translational neuroscientists, physiotherapists, and occupational therapists received support from the World Stroke Organization (WSO) to test the platform's feasibility in seven regions beyond Hong Kong to improve accessibility to post-stroke rehabilitation, especially in low- and middle-income countries.

SmartRehab encompasses gross movement exercises for stroke patients to improve upper limb function, weight shifts and balance. Using a computer vision-based pose-estimation algorithm, SmartRehab enables the medical team to evaluate patients' movement and provide immediate feedback. Therapists can also assess the stroke patient and prescribe exercises tailored to the needs of each patient, and remotely monitor the patient's functional and motor performance, progress and compliance.

臨床醫學學院內科學系中風研究組HKU Stroke聯同 港大電機電子工程系運動人工智能實驗室及香港復康會共 同研發SmartRehab智能復康流動應用程式,協助中風患 者在家中進行復康訓練。SmartRehab的開發團隊包括神 經科醫生、工程師、轉化神經科學家、物理治療師和職業 治療師。團隊最近獲得世界中風組織(WSO)支持,在本 港以外七個地區,尤其是在低收入和中等收入國家測試 SmartRehab平台的可行性,推動無障礙中風復康服務。

SmartRehab平台內置大肌肉運動練習,專為改善中 風患者的上肢活動能力、重心轉移能力和平衡力而設。運 用基於電腦視覺的姿勢演算法,SmartRehab評估動作是 否符合標準並作出即時反饋。治療師亦可在平台為患者度 身訂造的復康練習運動,並通過遠程監察患者的表現、進 展及運動姿勢。 In the midst of the fast-changing social and professional landscape, HKUMed remains forwardthinking with the aim of leading healthcare advances through technology. By equipping students and clinicians with cutting-edge tools and applying innovations such as AI, big data, and robotics across education, research, and clinical services, the Faculty strives to cultivate expertise and knowledge to address complex health issues. Looking ahead, HKUMed will continue to explore emerging technologies to further transform medical training and improve health outcomes. Its pioneering efforts in the advances mentioned above lay the foundation for a smarter, more responsive, and accessible healthcare system of the future.

社會及專業發展日新月異,學院時刻保持前瞻視野, 引領醫療創新。透過靈活運用AI、大數據和機械人等創 新科技於教育、研究及臨床服務不同層面,學院積極裝備 師生,並培養專業能力和知識,以應對醫療發展的需要。 展望將來,學院將持續發展嶄新科技,在上述教育及醫療 創新的基礎上,進一步革新專業培訓,建立更高智能、 敏銳及普及的醫療系統,以改善大眾健康。









Faculty Achievements 學院教職員所獲獎項與成就

(as of 30 September 2023, except p. 44-45, 49 and 51)

A Total of 75 Faculty Members Were Ranked Among the Top 2% Scientists Worldwide 2023 in Their Specialty Areas by Stanford University

港大醫學院75位學者於其研究領域位列美國史丹福大學全球首2%科學家排行榜

- Professor Kyongtae Tyler Bae (Diagnostic Radiology, SClinMed)
 臨床醫學學院放射診斷學系表庚泰教授
- Professor Daniel Chan Tak-mao (Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院內科學系陳德茂教授
- Professor Eric Chen Yu-hai (Psychiatry, SClinMed)
 臨床醫學學院精神醫學系陳友凱教授
- Professor Chen Honglin (Microbiology, SClinMed)
 臨床醫學學院微生物學系陳鴻霖教授
- Professor Stephen Cheng Wing-keung (Surgery, SClinMed)
 臨床醫學學院外科學系鄭永強教授
- Professor Kenneth Cheung Man-chee (Orthopaedics and Traumatology, SClinMed)
 臨床醫學學院矯形及創傷外科學系 張文智教授
- Professor Annie Cheung Nga-yin (Pathology, SClinMed)
 臨床醫學學院病理學系張雅賢教授
- Professor Raymond Cheung Tak-fai (Medicine, SClinMed) 臨床醫學學院內科學系張德輝教授
- Professor Cheung Tan-to (Surgery, SClinMed)
 臨床醫學學院外科學系張丹圖教授
- Professor Cheung Yiu-fai (Paediatrics and Adolescent Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院兒童及青少年科學系
 張耀輝教授

- Professor Chow Shew-ping (Orthopaedics and Traumatology, SClinMed)
 臨床醫學學院矯形及創傷外科學系 周肇平教授
- Professor Chu Kent-man (Surgery, SClinMed)
 臨床醫學學院外科學系朱建民教授
- Professor Benjamin John Cowling (Public Health)
 公共衞生學院高本恩教授
- Professor Fan Sheung-tat (Surgery, SClinMed)
 臨床醫學學院外科學系范上達教授
- Professor Guan Xin-yuan
 (Clinical Oncology, SClinMed)
 臨床醫學學院臨床腫瘤學系關新元教授
- Professor Guan Yi (Public Health) 公共衞生學院管軼教授
- Professor Ho Pak-chung
 (Obstetrics and Gynaecology, SClinMed)
 臨床醫學學院婦產科學系何柏松教授
- Professor Ivan Hung Fan-ngai (Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院內科學系孔繁毅教授
- Professor Mary Ip Sau-man (Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院內科學系葉秀文教授
- Professor Patrick Ip (Paediatrics and Adolescent Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院兒童及青少年科學系 葉柏強教授
- Professor Michael Garnet Irwin (Anaesthesiology, SClinMed) 臨床醫學學院麻醉學系**艾明高教授**

- Professor Dora Kwong Lai-wan (Clinical Oncology, SClinMed)
 臨床醫學學院臨床腫瘤學系**鄭麗雲教授**
- Professor Kwong Yok-lam (Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院內科學系**鄺沃林教授**
- Professor Lai Ching-lung (Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院內科學系黎青龍教授
- Professor Lai Kar-neng (Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院內科學系黎嘉能教授
- Professor Lam Ching-wan (Pathology, SClinMed)
 臨床醫學學院病理學系林青雲教授
- Professor Cindy Lam Lo-kuen (Family Medicine and Primary Care, SClinMed)
 臨床醫學學院家庭醫學及基層醫療學系 林露娟教授
- Professor Karen Lam Siu-ling (Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院內科學系林小玲教授
- Professor Lam Tai-hing (Public Health)
 公共衞生學院林大慶教授
- Professor Brian Lang Hung-hin (Surgery, SClinMed)
 臨床醫學學院外科學系梁熊顯教授
- Professor Chak-sing Lau (Medicine, SClinMed) 臨床醫學學院內科學系**劉澤星教**授
- Professor Lau Yu-lung (Paediatrics and Adolescent Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院兒童及青少年科學系
 劉宇隆教授



- Professor Law Wai-Iun (Surgery, SClinMed)
 臨床醫學學院外科學系羅偉倫教授
- Professor Simon Law Ying-kit (Surgery, SClinMed)
 臨床醫學學院外科學系羅英傑教授
- Professor Anne Lee Wing-mui (LKS Faculty of Medicine - HKUHS)
 李嘉誠醫學院 - 香港大學醫療系統
 李詠梅教授
- Professor Christopher Leung Kai-shun (Ophthalmology, SClinMed)
 臨床醫學學院眼科學系梁啟信教授
- Professor Leung Suet-yi (Pathology, SClinMed)
 臨床醫學學院病理學系梁雪兒教授
- Professor Leung Wai-keung (Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院內科學系梁偉強教授
- Professor Leung Wing-hang

 (Paediatrics and Adolescent Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院兒童及青少年科學系
 梁永恆教授
- Professor Raymond Liang Hin-suen (Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院內科學系梁憲孫教授
- Professor Lin Chia-chin (Nursing) 護理學院林佳靜教授
- Professor Lo Chung-mau (Surgery, SClinMed)
 臨床醫學學院外科學系盧寵茂教授
- Professor Keith Luk Dip-kei (Orthopaedics and Traumatology, SClinMed)
 臨床醫學學院矯形及創傷外科學系
 陸瓞驥教授
- Professor Stephanie Ma Kwai-yee (Biomedical Sciences)
 生物醫學學院馬桂宜教授
- Professor Man Kwan (Surgery, SClinMed)
 臨床醫學學院外科學系萬鈞教授
- Professor Ernest Ng Hung-yu
 (Obstetrics and Gynaecology, SClinMed)
 臨床醫學學院婦產科學系吳鴻裕教授

- Professor Irene Ng Oi-lin (Pathology, SClinMed)
 臨床醫學學院病理學系吳呂愛蓮教授
- Professor Hextan Ngan Yuen-sheung (Obstetrics and Gynaecology, SClinMed) 臨床醫學學院婦產科學系顏婉嫦教授
- Professor John Malcolm Nicholls (Pathology, SClinMed)
 臨床醫學學院病理學系黎國思教授
- Professor Malik Peiris (Public Health) 公共衞生學院裴偉士教授
- Professor Leo Poon Lit-man (Public Health)
 公共衞生學院潘烈文教授
- Professor Timothy Hudson Rainer (Emergency Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院急症醫學系譚偉恩教授
- Professor Walter Seto Wai-kay (Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院內科學系司徒偉基教授
- Professor Sham Pak-chung (Psychiatry, SClinMed)
 臨床醫學學院精神醫學系沈伯松教授
- Professor Kathryn Tan Choon-beng (Medicine, SClinMed) 臨床醫學學院內科學系陳俊明教授
- Professor Sydney Tang Chi-wai (Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院內科學系鄧智偉教授
- Professor Kelvin To Kai-wang (Microbiology, SClinMed)
 臨床醫學學院微生物學系杜啟泓教授
- Professor Tse Hung-fat (Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院內科學系謝鴻發教授
- Professor William Ignace Wei (Surgery, SClinMed)
 臨床醫學學院外科學系韋霖教授
- Professor Ian Wong Chi-kei (Pharmacology and Pharmacy) 藥理及藥劑學系黃志基教授

- Professor Joseph Wu Tsz-kei (Public Health)
 公共衞生學院胡子祺教授
- Professor Xu Aimin (Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院內科學系徐愛民教授
- Professor Kelvin Yeung Wai-kwok (Orthopaedics and Traumatology, SClinMed)
 臨床醫學學院矯形及創傷外科學系 楊偉國教授
- Professor Doris Yu Sau-fung (Nursing) 護理學院余秀鳳教授
- Professor Yuen Kwok-Yung (Microbiology, SClinMed)
 臨床醫學學院微生物學系袁國勇教授
- Professor Richard Yuen Man-fung (Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院內科學系袁孟峰教授
- Dr Lawrence William Baum (Psychiatry, SClinMed) 臨床醫學學院精神醫學系 Lawrence William Baum 博士
- Dr Jasper Chan Fuk-woo (Microbiology, SClinMed)
 臨床醫學學院微生物學系陳福和醫生
- Dr Chen Haiyong (Chinese Medicine) 中醫藥學院陳海勇博士
- Dr Chung Ka-fai (Psychiatry, SClinMed)
 臨床醫學學院精神醫學系鍾家輝醫生
- Dr Daniel Fong Yee-tak (Nursing) 護理學院方以德博士
- Dr Ho Pak-leung (Microbiology, SClinMed)
 臨床醫學學院微生物學系何栢良醫生
- Dr Tommy Lam Tsan-yuk (Public Health) 公共衞生學院林讚育博士
- Dr Judith Mak Choi-wo (Pharmacology and Pharmacy) 藥理及藥劑學系麥翠和博士
- Dr Yen Hui-ling (Public Health) 公共衞生學院嚴慧玲博士

The Interprofessional Education and Collaborative Practice (IPECP) Developed by LKS Faculty of Medicine Garnered Times Higher Education (THE) Awards Asia 2023 Teaching and Learning Strategy of the Year

醫學院跨專業教育和協作實踐小組榮獲2023年泰晤士高等教育亞洲大獎「年度教學策略」 獎

The IPECP, an in-person and Collaborative Online International Learning programme led by **Dr George Tipoe**, Assistant Dean (Enrichment Year) of the Faculty, Director of Bau Institute of Medical and Health Sciences Education (BIMHSE) and Executive Director of IPECP; and **Dr Fraide Ganotice**, Assistant Professor of BIMHSE and Programme Director of IPECP, won the Teaching and Learning Strategy of the Year at the THE Awards Asia 2023 in June 2023.

由醫學院助理院長 (增潤學年) 、鮑氏醫學及衞生教育研究所所長及IPECP 行政總監**鄭顏兒博士**及 鮑氏醫學及衞生教育研究所助理教授、IPECP 項目總監 Fraide Ganotice博士領導的跨專業教育和協作實踐小組 (IPECP) 於2023年6月獲得泰晤士高等教育2023亞洲大獎「年度教學策略」獎。

Professor Kathryn Cheah Song-eng (Biomedical Sciences) was elected as an European Molecular Biology Organization (EMBO) Associate Member, in recognition of her outstanding academic achievements in the field of biomedical sciences

生物醫學學院謝賞恩教授獲選為歐洲分子生物組織(EMBO) 外籍會士,表揚其在生物醫學領域的卓越學術成就

Dean of Medicine, Professor Chak-sing Lau (Medicine, SClinMed) was appointed as Member of the Academia Europaea, as a tribute to his sustained academic excellence in the field of rheumatology

港大醫學院院長、臨床醫學學院內科學系**劉澤星教授** 獲選為歐洲科學院院士,以嘉許其在風濕病學領域持久 的傑出成就

Professor Yuen Kwok-Yung

(Microbiology, SClinMed) was ranked seventh internationally and first nationally in the field of Microbiology according to the Best Scientists Ranking by Research.com in 2023

臨床醫學學院微生物學系 袁國勇教授獲Research.com 評選為2023年度全球排名 第七位、全國排名首位的 微生物學領域優秀科學家

Professor Mak Tak-wah Bestowed with 2023 William B. Coley Award and Ranked as Top 10 Best Scientists

麥德華教授榮獲2023年威廉·科利獎及位列其研究領域 全球前十名

Professor Mak Tak-wah (Pathology, SClinMed) was conferred the 2023 William B. Coley Award, the highest scientific honour by Cancer Research Institute in Basic and Tumor Immunology, in recognition of his profound discoveries throughout his career, most notably the revolutionised contribution in establishing the foundations of T-cell immunology.

Professor Mak was also ranked nineth internationally in the field of Molecular Biology according to the Best Scientists Ranking by Research.com in 2023.

臨床醫學學院病理學系**麥德華教授**獲美國癌症研究所頒發2023年威廉·科利獎, 表彰其在基礎及腫瘤免疫學領域的傑出貢獻。

麥教授亦獲Research.com評選為2023年度全球排名第9位的分子生物學領域優秀科學家。

Three Research Projects of the Faculty Received US National Academy of Medicine Healthy Longevity Catalyst Award (Hong Kong) 2023

學院三大研究項目獲 2023 年美國國家醫學院健康長壽 催化創新獎 (香港)

Research projects led by **Dr Geng Leiluo** (Medicine, SClinMed), **Dr Ralf Jauch** (Biomedical Sciences) and **Dr Rio Sugimura** (Biomedical Sciences) were awarded the Healthy Longevity Catalyst Awards (Hong Kong) 2023 in the Healthy Longevity Global Competition held by the US National Academy of Medicine in support of the team's innovative ideas and research projects that could potentially extend human healthspan.

由臨床醫學學院內科學系**耿磊落博士、**生物醫學學院**Ralf Jauch博士**及 生物醫學學院**杉村竜一博士**領導的研究項目,獲美國國家醫學院2023年度 「健康長壽催化創新獎(香港)」,以支持團隊在其學科領域中有可能延長人類健康壽命 的創新研究。

Dr Loey Mak Lung-yi

(Medicine, SClinMed) was awarded

the prestigious EASL Emerging Leader Award in recognition of her outstanding contributions to liver research

臨床醫學學院內科學系 麥龍兒醫生獲歐洲肝臟研究 協會頒發2023年度新進領導 大獎,表彰其對肝臟研究的 傑出貢獻

Dr Yuan Shuofeng

(Microbiology, SClinMed) received China's Excellent **Young Scientists Fund** 2023 (Hong Kong and Macau) by the National Natural Science Foundation of China. in recognition of his outstanding accomplishments in scientific research 臨床醫學學院微生物學系 袁碩峰博士的研究, 獲2023年度中國國家 自然科學基金頒發年度 「優秀青年科學基金」項目, 以支持其科研工作

Professor Malik Peiris (Public Health) was conferred the Degree of Doctor of Science, *honoris causa*, by the University of Oxford

公共衞生學院裴偉士教授獲英國牛津大學授予名譽科學博士學位

Professor Hextan Ngan Yuen-sheung (Obstetrics and Gynaecology, SClinMed) was awarded Fellowship of AOFOG 2024 by the Asia & Oceania Federation of Obstetrics & Gynaecology (AOFOG)

臨床醫學學院婦產科學系顏婉嫦教授獲頒授亞太婦產科醫學會院士銜

A team led by Professor Sun Hongzhe (Chemistry, Faculty of Science) and members of the LKS Faculty of Medicine (listed below) has been elected by the Royal Society of Chemistry's Dalton Prize Committee as winner of the 2023 Horizon Prize

理學院化學系孫紅哲教授領導的研究團隊及以下醫學院成員獲2023年度 英國皇家化學學會 Dalton Horizon Prize

- Professor Ivan Hung Fan-ngai (Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院內科學系孔繁毅教授
- Professor Jin Dong-yan (Biomedical Sciences) 生物醫學學院金冬雁教授
- Professor Patrick Woo Chiu-yat (Microbiology, SClinMed)
 臨床醫學學院微生物學系胡釗逸教授
- Professor Yuen Kwok-Yung (Microbiology, SClinMed)
 臨床醫學學院微生物學系袁國勇教授
- Dr Jasper Chan Fuk-woo (Microbiology, SClinMed)
 臨床醫學學院微生物學系陳福和醫生
- Dr Kenn Chik Ka-heng (Microbiology, SClinMed)
 臨床醫學學院微生物學系戚嘉行博士
- Dr Gao Peng (Microbiology, SClinMed) 臨床醫學學院微生物學系高鵬博士

- Dr Ho Pak-leung (Microbiology, SClinMed) 臨床醫學學院微生物學系何栢良醫生
- Dr Richard Kao Yi-tsun (Microbiology, SClinMed) 臨床醫學學院微生物學系高一村博士
- Dr Andrew Lee Chak-yiu (Microbiology, SClinMed;)
 臨床醫學學院微生物學系李澤瑤博士
- Dr Ye Ziwei (Biomedical Sciences) 生物醫學學院葉子葳博士
- Dr Yuan Shuofeng (Microbiology, SClinMed) 臨床醫學學院微生物學系袁碩峰博士
- Dr Anna Zhang Jinxia (Microbiology, SClinMed)
 臨床醫學學院微生物學系張錦霞博士

Two research papers presented by Dr Jason Cheung Pui-yin (Orthopaedics and Traumatology, SClinMed) received the Best Basic Science Awards at the APSS 6th Annual Scientific Meeting at Spineweek 2023

臨床醫學學院矯形及創傷外科學系 鍾培言醫生發表的兩篇研究論文獲 2023 年度 APSS 第六屆墨爾本年會 最佳基礎科學獎

Dr Cheung Ka-shing

(Medicine, SClinMed) received the Asia Pacific Digestive Week APDWF-JGHF Emerging Leader Lectureship Award 2023

臨床醫學學院內科學系**張嘉盛醫生** 獲邀擔任亞太消化周APDWF-JGHF Emerging Leader Lecture 講者

Dr Fraide Ganotice (BIMHSE) received the U21 Health

Sciences Group (HSG) Teaching Excellence Award 2023

鮑氏醫學及衞生教育研究所 Fraide Ganotice博士獲2023年度 U21健康科學組織(HSG)卓越教學獎

Dr Jojo Kwok Yan-yan

(Nursing) received the Emerging Nurse Researcher/ Scholar Award 2023 presented by the Sigma Theta Tau International Honor Society of Nursing

護理學院<mark>郭欣欣博士</mark>獲2023年度國際 護理榮譽學會新進護理研究員/學者獎

Dr Wendy Lam Wing-tak

(Public Health) was elected President of International Psycho-Oncology Society (IPOS). Dr Lam also received the 2023 Distinguished Merit Award presented by the International Society of Nurses in Cancer Care (ISNCC)

公共衞生學院**藍詠德博士**獲選 為國際心理腫瘤醫學會主席; 藍博士亦獲國際腫瘤護士協會 頒發2023年度 Distinguished Merit Award

Dr Elaine Lee Yuen-phin

(Diagnostic Radiology, SClinMed) received the Distinction Award for Oral Presentation at the 22nd International Cancer Imaging Society (ICIS) Meeting and Annual Teaching Course 2023

臨床醫學學院放射診斷學系 <mark>李燕蘋醫生</mark>於2023年度國際腫瘤 成像學會第22次會議暨年度教育課程 獲頒優秀口頭報告獎

Dr Philip Li (Medicine, SClinMed) was appointed as Member of the 'Expert Committee to Investigate Recent Incidence of Drug Allergies and Their Aftereffects' by the Sri Lanka Ministry of Health

臨床醫學學院內科學系李曦醫生獲 斯里蘭卡衞生部任命為 「Expert Committee to Investigate Recent Incidence of Drug Allergies and Their Aftereffects」委員

Professor Guan Yi (Public Health) was ranked first nationally in the field of Immunology according to the Best Scientists Rankings by Research.com in 2023

公共衞生學院管軼教授獲Research.com評選為2023年度全國排名首位的免疫 學領域優秀科學家

Professor Kenneth Cheung Man-chee (Hospital Chief Executive of HKU-Shenzhen Hospital; Orthopaedics and Traumatology, SClinMed) received the Shenzhen Physician Award

香港大學深圳醫院院長、臨床醫學學院矯形及創傷外科學系**張文智教授**獲頒 深圳醫師獎

Professor Yuen Kwok-Yung

(Microbiology, SClinMed) was appointed Honorary Dean of the Shanghai Institute of Infectious Disease and Biosecurity

臨床醫學學院微生物學系**袁國勇教授** 獲上海市重大傳染病和生物安全研究 院任命為榮譽院長

Dr Jasper Chan Fuk-woo (Microbiology, SClinMed) received The 8th VCANBIO Award for Biosciences and Medicine (VABM) (Innovation Breakthrough Award)

臨床醫學學院微生物學系**陳福和醫生** 獲第八屆中源協和生命醫學獎 (創新突破獎) Dr Hu Yong (Orthopaedics and Traumatology, SClinMed) and his team were named Champion of 'Steady-State Visual Evoked Potential (SSVEP)' contest and 'BCI Adversarial Attack Security' contest at the World Robot Conference (WRC) 2023

臨床醫學學院矯形及創傷外科學系 胡勇博士及團隊贏得2023年度 世界機器人大會騰訊雲杯 「技術賽SSVEP賽項」及 「技術賽腦機對抗安全賽項」第一名

Dr Tommy Lam Tsan-yuk

(Public Health) was bestowed the Zhong Nanshan Youth Science and Technology Innovation Award

公共衞生學院林讚育博士獲 鍾南山青年科技創新獎

Dr Loey Mak Lung-yi

(Medicine, SClinMed) and team's research was selected as 'The Top 10 Original Research Articles in Portal Hypertension and Cirrhosis 2022' by the Chinese Portal Hypertension Alliance (CHESS)

LOCAL

本地獎

項

成

臨床醫學學院內科學系**麥龍兒醫生**及 團隊的論文獲中國門靜脈高壓聯盟選為 「2022年度中國門脈高壓與肝硬化 十大原創研究」

Dr Kendrick Co Shih

(Ophthalmology, SClinMed) was appointed as Founding Member of the Tear Film and Ocular Surface Society (TFOS) China

臨床醫學學院眼科學系施<mark>愷廸醫生</mark> 獲選為國際**淚膜及眼表協會中國分會** (TFOS China) 創會成員

Dr Michael To Kai-chun (HKU-Shenzhen Hospital; Orthopaedics and Traumatology, SClinMed) and his multidisciplinary Osteogenesis Imperfecta team at HKU-SZH received the Golden Snail Award 2023 for Medical or Scientific Achievement

香港大學深圳醫院、臨床醫學學院 矯形及創傷外科學系**杜啟峻醫生**及 港大深圳醫院成骨不全多學科團隊獲 2023年「金蝸牛獎——罕見病醫學 貢獻獎」

Research project led by Professor Benjamin John Cowling (Public Health) received the Research Grants Council's (RCG) Strategic Topics Grant 2023/24

公共衞生學院**高本恩教授**領導的研究獲香港研究資助局(研資局)2023/24年度 「策略專題研究資助金」

Research led by Professor Guan Xin-yuan (Clinical Oncology, CancerMed, SClinMed) was granted RGC's Theme-based Research Scheme for 2023/24

臨床醫學學院癌症醫學中心臨床腫瘤 學系關新元教授領導的研究獲研資局 2023/24 年度主題研究計劃撥款

Professor Christopher Leung Kai-shun and Dr Alexander Lam Ka-ngai

(Ophthalmology, SClinMed) were awarded 'Outstanding Glaucoma Artificial Intelligence Diagnostic Platform' at the Health Partnership Awards 2023 (Digital Health and Technology Category) by ET Net

臨床醫學學院眼科學系梁啟信教授及 林嘉毅博士的科技初創項目獲經濟通 2023健康同行夥伴大獎(數位健康及 科技類別)選為「傑出青光眼人工智能 診斷平台」

Professor Stephanie Ma Kwai-yee (Biomedical Sciences) received grants from The Croucher Foundation for the HKU Biomedical Sciences Summer Academy 2023

生物醫學學院**馬桂宜教授**獲 裘槎基金會撥款支持2023年度 HKU Biomedical Sciences Summer Academy

Dr Will Chan Yap-hang (Medicine, SClinMed) was awarded the RGC Clinical Research Fellowship

臨床醫學學院內科學系**陳熠恒醫生**獲 香港研資局頒發RGC Clinical Research Fellowship

Dr Cheung Ka-shing (Medicine, SClinMed) was awarded the Young Investigator Research Grant 2023 by the Hong Kong College of Physicians

臨床醫學學院內科學系張嘉盛醫生獲香港內科醫學院頒發2023年度 Young Investigator Research Grant

Dr Allie Lee (Ophthalmology, SClinMed) was named Distinguished Young Fellow 2023 by the Hong Kong Academy of Medicine

臨床醫學學院眼科學系**李雅麗醫生** 獲選為2023年度香港醫學專科學院 傑出青年院士

Professor Yuen Kwok-Yung (Microbiology, SClinMed) was conferred Honorary Fellow by the University of Hong Kong

臨床醫學學院微生物學系<mark>袁國勇教授</mark> 獲頒港大榮譽院士銜

Winners of the Faculty Clinical Service Excellence Awards (CSEA) 2023:

2023年度學院臨床服務卓越獎得主:

Dr Henry Fu Chun-him (Orthopaedics and Traumatology, SClinMed) 臨床醫學學院矯形及創傷外科學系 傳俊謙醫生

- Professor Ava Kwong (Surgery, SClinMed)
 臨床醫學學院外科學系鄺靄慧教授
- Professor Yiu Kai-hang (Medicine, SClinMed)
 臨床醫學學院內科學系姚啟恒教授

Dr Gill Harinder Harry Singh

(Medicine, SClinMed) was awarded the Sir David Todd Lectureship by the Hong Kong College of Physicians

臨床醫學學院內科學系**喬夏利醫生** 獲邀擔任香港內科醫學院達安輝教授 講座講者

Dr Martin Cheung Chi-hang

(Biomedical Sciences) was appointed as Member of the Careers and Placement Committee of the University

生物醫學學院**張知恒博士**獲任命為 香港大學Careers and Placement Committee 委員

Professor Ian Wong Chi-kei

(Pharmacology and Pharmacy) and team members were presented the Faculty Knowledge Exchange (KE) Award 2023 by the Knowledge Exchange Office of HKU

藥理及藥劑學系**黃志基教授**及團隊 獲香港大學知識交流辦公室頒發 2023年度「學院知識交流獎」

Clinical Services Excellence Awards 2023 – Winners' Sharing 得獎感言

2023年度臨床服務卓越獎



Dr Henry Fu Chun-him 傅俊謙醫生

Clinical Assistant Professor Department of Orthopaedics and Traumatology, SClinMed 臨床醫學學院矯形及創傷外科學系臨床助理教授



Professor Ava Kwong 鄺靄慧教授

Clinical Professor Department of Surgery, SClinMed 臨床醫學學院外科學系臨床教授

'I was honoured and gratified to receive this prestigious award, which is an important validation to my dedication in pioneering robotic joint replacement surgery, and a reminder of the positive impact I have on patients' lives.

Excelling in clinical services entails the provision of patient-centric care, which involves aligning patient expectations with the best possible clinical outcomes; actively engaging in knowledge exchange and demonstrating good clinical practices to foster a culture of continuous learning and improvement; training and empowering the medical community to deliver high-quality clinical care to patients worldwide, thereby increasing access to guality healthcare for all.'

「獲獎令我深感榮幸,亦是對我在推動機械臂輔助關節置換手術所付出努力的認同,同時提醒我身為醫者, 局負著提升病人生活質素方面的重要使命。

卓越的臨床服務必須以病人為本,盡可能使病人的期望與最佳的臨床結果一致;同時亦須積極推動知識 轉移,培養持續學習和改進的文化;此外可透過培訓,讓醫護人員掌握為世界各地病人提供優質臨床護理的能 力,使優質的醫療服務得以普及。」

'It was a very happy piece of news to receive the award. When I came on board as Chief of Breast Surgery Division, I had to build the team both clinically and academically from scratch. I am proud to have created a good team sharing the same vision and we launched many patient programmes together. Our journey to creating by now the largest breast surgery division within the Hospital Authority and effectiveness in multidisciplinary collaboration can set a good example on patient care for medical professionals now and future.

Apart from treating diseases, we need to make sure patients are mentally looked after and give them the best possible quality of life during treatment. We should also try our best to provide the latest available treatments to patients supported by clinical data. Despite considerations when implementing services in public health sector, being an academic we can always try to take the academic route by collecting data to support the use of such services, to provide good evidence base for implementing them formally in clinical setting.'

「我對獲獎感到十分欣喜,回想常初接任乳腺外科主任一職,一切由零開始,幾經努力終於成功建立一支 優秀的臨床和學術團隊,大家理想一致,共同推行了不少新的臨床服務,團隊的成就讓我深感自豪。我們在醫 院管理局體系內創立了至今規模最大的乳腺外科部門,加上跨學科的合作經驗,可供其他臨床團隊和未來的醫 療專業人員參考。

優質的臨床服務除了治病,亦應確保病人得到精神上的照顧,幫助他們維持最好的生活質素。醫者亦應 盡量為病人提供嶄新而經臨床實證的治療方案。儘管在公立醫院推行服務會有不同考量,但作為學者,可先循 學術研究途徑引入服務,同時收集數據以證明成效,使其得以順利推行,讓更多病人受惠。」



Professor Yiu Kai-hang 姚啟恒教授

Clinical Professor Department of Medicine, SClinMed 臨床醫學學院內科學系臨床教授

Winning this award is a recognition of our impact and motivates us to continue advancing healthcare in the region.

Effective teamwork and collaboration are key in delivering outstanding clinical services in the Greater Bay Area. Our team's deep understanding of the different regulations and practices enabled us to bridge gaps and provide high-quality care to patients.

High-quality, patient-centered care guided by ethics and professionalism involves respecting the autonomy, dignity, and rights of patients. Effective communication between healthcare providers and patients ensures that patients understand their diagnosis, treatment options, and are actively involved in decision-making. Additionally, fostering a team approach among healthcare professionals promotes collaboration, enhances patient outcomes, and improves overall healthcare delivery.

「獲獎是對團隊工作成果的認可,亦驅使我們繼續提升區內的醫療服務質素。在大灣區提供卓越臨床服務, 關鍵在於優秀的團隊與高效的協作模式。我們的團隊對本港和内地有深入理解,使兩地醫護人員合作無間。

優質醫療服務應以病人為中心,需要尊重病人自主權、尊嚴和權利,並恪守醫療道德和專業精神。臨床 服務提供者與病人之間的有效溝通可確保病人了解他們的診斷與治療,並積極參與決策。此外,建立醫療專業 團隊可加强醫護人員之間的合作,從而提升治療效果,改善整體醫療服務。」

Autumn 2023

Information Day 2023 本科生入學資訊日 28/10/2023



The 34th Aw Boon Haw Lecture 11-23/09/2023 Department of Obstetrics and Gynaecology, SClinMed

臨床醫學學院婦產科學系

Cancer Survivorship Workshop for Nurses 復康診所護士培訓計劃 22/09/2023

Jockey Club Institute of Cancer Care, CancerMed, SClinMed 臨床醫學學院癌症醫學中心

賽馬會癌症綜合關護中心

Clinical Attachment in HKU-Shenzhen Hospital 醫科生見習活動

02/08-20/09/2023 HKU-Shenzhen Hospital 香港大學深圳醫院

HKU-Crick Symposium 19/09/2023 HKU and The Francis Crick Institute



APELSO Adult ECMO Training Course 2023 體外生命支持組織亞太分會 成人體外膜氧合培訓課程

11-14/09/2023 Critical Care Medicine Unit, SClinMed (co-organiser) 臨床醫學學院深切治療醫學部 (合辦機構)

State Key Laboratory of Liver Research (HKU) and TRS Project on Liver Cancer Seminar 2023 肝病研究國家重點實驗室 (香港大學)及大學教育資助委員會 主題研究計劃研討會2023 11/09/2023

State Key Laboratory of Liver Research (SKLLR) (co-organiser) 肝病研究國家重點實驗室(合辦機構)

Delegates from Zhongshan School of Medicine, Sun Yat-sen University Visited HKUMed 中山大學中山醫學院成員到訪 07/09/2023



Delegates from Shanghai Medical College, Fudan University Visited HKUMed 復旦大學上海醫學院成員到訪 06/09/2023



Joint-Seminars of Department of Oncology, Haematology & Palliative Care, Rostock University and HKUSCM 04, 06/09/2023

School of Chinese Medicine (co-organiser) 中醫藥學院(合辦機構)





Please scan
 the QR code for more details
 請掃描二維碼以瀏覽更多資訊

Public Lecture Series 2023 《醫研薈萃》 2023公開講座

14, 28/06; 24/08 and 06/09/2023 Department of Medicine, SClinMed 臨床醫學學院內科學系

Seminar: 'Ocular Immune Privilege and Retinal Immunobiology'

05/09/2023 Department of Ophthalmology, SClinMed 臨床醫學學院眼科學系

13th Basic Science & Anatomy Course 第十三屆基礎科學與解剖學課程

31/08-03/09/2023 Department of Orthopaedics and Traumatology, SClinMed 臨床醫學學院矯形及創傷外科學系

Summer 2023

Mentoring Workshop for Clinical Mentors 2023 29-31/08/2023

School of Nursing 護理學院

Governance of Social Listening in the Context of Serious Health Threats 嚴重健康威脅下

「社交監聽」的管治模式研討會 22-24/08/2023 Centre for Medical Ethics and Law (co-organiser) 際開合理想注意研究由於(合辦機構)

醫學倫理與法律研究中心(合辦機構)

Outreach Activities 外展活動

18-23/06; 13-14/07; 07, 22/08/2023 HKU-Pasteur Research Pole 香港大學一巴斯德研究中心

Experience Sharing and Closing Ceremony of Mindshift Educational Networking

Programme 思動計劃嘉許禮暨 學校經驗分享

19/08/2023 Department of Psychiatry, SClinMed 臨床醫學學院精神醫學系 Tsinghua University -HKUMed Medical Engineering Student Exchange 清華大學 - 香港大學醫工 交叉實踐活動 13-19/08/2023

School Retreat 2023 18/08/2023 School of Nursing

護理學院

Teenage Orthopod Scheme 2023 青少年骨科夏令營2023 07-11/08/2023

Department of Orthopaedics and Traumatology, SClinMed 臨床醫學學院矯形及創傷外科學系

Greater Bay Area Medical Summer Camp 2023 2023年大灣區醫學體驗營 31/07-11/08/2023 HKU-Shenzhen Hospital

HKU-Shenzhen Hospita 香港大學深圳醫院

HKUMedify:

Summer Immersion Programme and First Step to Medicine 24-26, 31/07-04/08/2023

LKS Faculty of Medicine 李嘉誠醫學院

Summer Programme 2023 – Discover HKU Nursing 2023夏季課程——

探索護理學院 01-03/08/2023 School of Nursing 護理學院

Lecture: 'Global Trends in Primary Health Care Reform: Implications for HK' 31/07/2023

School of Public Health 公共衞生學院

Hong Kong Ocular Surface Workshop 2023

31/07/2023

Department of Ophthalmology, SClinMed (co-organiser) 臨床醫學學院眼科學系(合辦機構)

HKU Ophthalmology Distinguished Lecture Series 港大眼科傑出學人講座系列 30/05/ and 31/07/2023

Department of Ophthalmology, SClinMed 臨床醫學學院眼科學系

.....

'Lancet @ 200 – Looking Back and Looking Forward' Lecture and 'Insights into Health Publishing: A Conversation with Richard Horton' 20/07/2023

School of Public Health; LKS Faculty of Medicine 公共衞生學院; 李嘉誠醫學院



Professor Lo Chung-mau, Dr Libby Lee and Team Visited HKUMed 盧寵茂教授及李夏茵醫生帶領團隊 到訪

19/07/2023



Cadaveric Course on Common Hand Surgery Procedures 手部外科手術工作坊 08/07/2023

Department of Orthopaedics and Traumatology, SClinMed 臨床醫學學院矯形及創傷外科學系

1st Professor Felice Lieh-Mak Distinguished Lecture 30/06/2023

Department of Psychiatry, SClinMed 臨床醫學學院精神醫學系

.....

The 3rd HKU – Peking University Chinese Medicine and Integrative Medicine Summit 第三屆香港大學—北京大學中醫及 中西醫結合高峰論壇

25/06/2023 School of Chinese Medicine (co-organiser) 中醫藥學院(合辦機構)

Symposium on Joint Replacement Surgery 關節置換手術座談會

.....

21/06/2023

Department of Orthopaedics and Traumatology, SClinMed 臨床醫學學院矯形及創傷外科學系



Retirement Dinner of Professor Peter Chiu Kwong-yuen 曲廣運教授榮休晚宴 21/06/2023

Department of Orthopaedics and Traumatology, SClinMed 臨床醫學學院矯形及創傷外科學系

Hong Kong International Head & Neck Conference 香港暨粵港澳國際頭頸會議

首尼宣号尼决国际英语首册 17/06/2023 Department of Surgery, SClinMed (co-organiser)

臨床醫學學院外科學系(合辦機構)

Robotic Arm Assisted Arthroplasty Cadaveric Certification Course 機械臂輔助關節置換手術證書課程 27/05; 10-11/06/2023

Department of Orthopaedics and Traumatology, SClinMed 臨床醫學學院矯形及創傷外科學系

2nd International Youth Mental Health Conference of LevelMind@JC 第二屆賽馬會平行心間計劃 青年精神健康國際會議

09-10/06/2023 Department of Psychiatry, SClinMed (co-organiser) 臨床醫學學院精神醫學系(合辦機構)



Visit by Representatives of HKU-SZH and Students of the Chinese Advanced Neonatal Education and Training Course 港大深圳醫院代表及中國新生兒 高級護理專培課程學生到訪

School of Nursing 護理學院



RAE Workshops and RPG Reception

30/05-02/06/2023 School of Nursing 護理學院

11th Serena Yang Lecture 01/06/2023

School of Nursing 護理學院

Spring 2023

Vision Matters: Glaucoma AI-ROTA Screening Project for 50+ Launch Ceremony 「視」不宜遲一青光眼人工智能 ROTA篩查計劃啟動禮 29/05/2023

Department of Ophthalmology, SClinMed (co-organiser) 臨床醫學學院眼科學系(合辦機構)



Developmental Retreat for Lecturers 29/05/2023 School of Nursing 護理學院

Primary Joint Replacement & Revision Knee Replacement Cadaveric Workshop 主要關節置換及修復性膝關節置換 工作坊

20-21/05/2023

Department of Orthopaedics and Traumatology, SClinMed 臨床醫學學院矯形及創傷外科學系

27th Hong Kong Medical Forum 第27屆香港醫學論壇 13-14/05/2023

Department of Medicine, SClinMed (co-organiser) 臨床醫學學院內科學系(合辦機構)

HKU-APOS Cadaveric Workshop

on Arthroscopic Knee Surgery 手術室人員膝關節鏡工作坊 13/05/2023

Department of Orthopaedics and Traumatology, SClinMed 臨床醫學學院矯形及創傷外科學系

MOU Renewal with GHMUA Public Health Sub-Alliance 與粵港澳高校公共衞生聯盟 簽訂備忘錄 13/05/2023

International Nurses Day Celebration cum Seminar 國際護士節慶祝暨研討會

School of Nursing (co-organiser) 護理學院 (合辦機構)

The Key to Control and

End A Pandemic: Epidemiological Decision and Timely Vaccination 控制和結束流行病的關鍵: 流行病學決策與及時接種疫苗 11/05/2023

Department of Microbiology, SClinMed 臨床醫學學院微生物學系

Governance of Medical Al 醫學人工智能的監管治理研討會 09-11/05/2023

Centre for Medical Ethics and Law 醫學倫理與法律研究中心

ENT Masterclass 2023: Update on Allergy, Rhinology and Skull Base Surgery 05-06/05/2023

Department of Surgery, SClinMed (co-organiser) 臨床醫學學院外科學系(合辦機構)



Book Launch Event 新書發佈會 02-03/05/2023 Centre for Medical Ethics and Law 醫學倫理與法律研究中心

'Cancer Prevention, Diagnosis and Treatment: The Global Views' Lecture Series 「抗癌防癌,全球視野」講座系列

01/05-30/09/2023

Department of Clinical Oncology, Centre of Cancer Medicine, SClinMed 臨床醫學學院癌症醫學中心臨床腫瘤學系

HELLO! 新臉孔



Please scan the QR code for more details 請掃描二維碼以瀏覽更多資訊



Department of Anaesthesiology, School of Clinical Medicine 臨床醫學學院麻醉學系

Dr Chan Yau-wai joined in August 2023 as Clinical Associate Professor of Practice. **陳友偉醫生**於2023年8月獲任命 為臨床實務副教授。



Department of Surgery, School of Clinical Medicine 臨床醫學學院外科學系

Dr Pang Karl Ho joined in

June 2023 as Clinical Assistant Professor. **彭嘉豪醫生**於2023年6月獲任命 為臨床助理教授。



Department of Paediatrics and Adolescent Medicine, School of Clinical Medicine 臨床醫學學院兒童及青少年科學系

Dr Siu Ka-ka joined in July 2023 as Clinical Associate Professor of Practice. 邵嘉嘉醫生於2023年7月獲任命 為臨床實務副教授。



Department of Paediatrics and Adolescent Medicine, School of Clinical Medicine 臨床醫學學院兒童及青少年科學系

Dr See Wing-shan joined in October 2023 as Clinical Assistant Professor of Practice. 施頴珊醫生於2023年10月獲任命 為臨床實務助理教授。



Department of Clinical Oncology, Centre of Cancer Medicine, School of Clinical Medicine 陶広時度問題院信任歌題中心。

臨床醫學學院癌症醫學中心 臨床腫瘤學系

Dr Matthew Chiu Kin-liang joined in September 2023 as Clinical Assistant Professor. **趙健良博士**於2023年9月獲任命 為臨床助理教授。



School of Biomedical Sciences 生物醫學學院

Dr Wang Shoutang joined in September 2023 as Assistant Professor. 王守堂博士於2023年9月獲任命 為助理教授。



Department of Orthopaedics and Traumatology, School of Clinical Medicine 臨床醫學學院矯形及創傷外科學系

蹦床雷字字阮殉形及剧場介科字系 Dr Lawrence Lau Chun-man

joined in September 2023 as Clinical Assistant Professor. **劉振民醫生**於2023年9月獲任命 為臨床助理教授。

APPOINTMENTS AND PROMOTIONS 任命與晉升



Department of Microbiology, School of Clinical Medicine 臨床醫學學院微生物學系

Professor Chen Zhiwei has been conferred the title of 'Professor, Chair of Immunology and Immunotherapy'. **陳志偉教授**獲頒免疫學和免疫療法學講座教授銜。



Department of Surgery, School of Clinical Medicine 臨床醫學學院外科學系

Professor Man Kwan has been conferred the title of 'Professor, Chair of Transplant Oncology and Immunology'. 萬鈞教授獲頒移植腫瘤學及免疫學講座教授銜。



Department of Medicine, School of Clinical Medicine 臨床醫學學院內科學系

Professor Ivan Hung Fan-ngai has been conferred the title of 'Professor, Chair of Infectious Diseases'. **孔繁毅教授**獲頒流行病學講座教授銜。



School of Public Health 公共衞生學院

Professor Leo Poon Lit-man has been conferred the title of 'Professor, Chair of Public Health Virology'. **潘烈文教授**獲頒公共衞生病毒學講座教授銜。

APPOINTMENTS AND PROMOTIONS 任命與晉升



Department of Paediatrics and Adolescent Medicine, School of Clinical Medicine 臨床醫學學院兒童及青少年科學系

Professor Patrick lp has been appointed Clinical Professor. 葉柏強教授獲任命為臨床教授。



Department of Medicine, School of Clinical Medicine 臨床醫學學院內科學系

Dr Gill Harinder Harry Singh has been appointed Clinical Associate Professor.

喬夏利醫生獲任命為臨床副教授。



Department of Family Medicine and Primary Care, School of Clinical Medicine 臨床醫學學院家庭醫學及 基層醫療學系

Professor William Wong Chi-wai has been appointed Clinical Professor. 黃志威教授獲任命為臨床教授。



Department of Pharmacology and Pharmacy; Dr. Li Dak-Sum Research Centre 藥理及藥劑學系; 李達三博士研究中心

Dr Wang Weiping has been appointed Associate Professor. **汪衛平博士**獲任命為副教授。



School of Biomedical Sciences 生物醫學學院

Dr Lydia Cheung Wai-ting has been appointed Associate Professor. **張慧婷博士**獲任命為副教授。



Department of Pharmacology and Pharmacy; Department of Family Medicine and Primary Care, School of Clinical Medicine 藥理及藥劑學系; 臨床醫學學院家庭醫學及 基層醫療學系

Dr Francisco Lai Tsz-tsun has been appointed Assistant Professor. **黎子駿博士**獲任命為助理教授。



Department of Medicine, School of Clinical Medicine 臨床醫學學院內科學系

Dr Michael Cheung Ka-shing has been appointed Clinical Associate Professor. **張嘉盛醫生**獲任命為臨床副教授。

IN REMEMBRANCE永遠懷念

Emeritus Professor Vivian Chan Nap-yee 陳立怡榮休教授

With profound sadness, HKUMed reports the passing of our esteemed Faculty member **Emeritus Professor Vivian Chan Nap-yee** on 20 June 2023.

Recruited by Professor AJS McFadzean as the first scientist working in a clinical department, Professor Chan joined the Department of Medicine in 1974. Her enormous contributions to research, initially in endocrinology and haematology, and later in molecular medicine, led to her appointment as a Personal Chair and the Chief of the Division of Molecular Medicine in 1993. For decades, Professor Chan had been working tirelessly to establish novel molecular biological techniques for better patient management and treatment.

Professor Chan's groundbreaking work included the development of the first DNA prenatal diagnosis programme in the Asia-Pacific region for the control and prevention of fatal genetic conditions, such as β thalassaemia major, Hb Barts hydrops foetalis (α thalassaemia major), haemophilia A, haemophilia B, Duchenne muscular dystrophy, spinal muscular atrophy, and Huntington's disease. She was the inaugural recipient of the Chui Fook-Chuen Endowed Professorship in Molecular Medicine in 2008, and was conferred Emeritus Professor of HKU in 2013.

Professor Chan's legacy and achievements will always be remembered. The Faculty extends our deepest condolences to her family. **陳立怡榮休教授**於2023年6月20日與世長辭,醫學院 全寅深感哀痛。

陳教授於1974年獲麥花臣教授(AJS McFadzean)聘 用,加入內科學系,成為臨床學系首位科學家。陳教 授在研究方面貢獻良多,涵蓋內分泌學、血液學和分 子醫學,於1993獲任命為分子醫學講座教授暨分部主 任。數十年來,陳教授孜孜不倦,致力革新分子生物 學技術,為患者提供更好的疾病管理和治療。

陳教授的突破性研究包括發展亞太地區首個DNA胎兒 產前診斷計劃,以控制和預防致命的遺傳疾病,如重 型乙型(β)地中海貧血、Hb Barts胎兒水腫【重型甲型 (α)地中海貧血】、甲型血友病、乙型血友病、杜興氏 肌肉萎縮症、脊髓肌肉萎縮症和亨廷頓舞蹈症。陳教 授於2008年獲頒授首屆徐福全基金教授席(分子醫 學),並於2013年獲委任為港大榮休教授。

陳教授畢生致力於醫學研究,成就非凡。醫學院全寅 將永遠懷念她,並向其家屬致以深切慰問。

IN REMEMBRANCE 永遠懷念

Professor Lee Kin-hung 李健鴻教授

With deep sorrow, HKUMed reports the passing of **Professor Lee Kin-hung**, an Honorary University Fellow, Honorary Professor, celebrated physician, and a distinguished alumnus of HKUMed, on 22 June 2023.

Born and raised in Hong Kong, Professor Lee pursued his medical education at HKUMed and graduated in 1958 with Distinction in Pharmacology before undertaking further postgraduate training in obstetrics and gynaecology in both Hong Kong and the United Kingdom. Professor Lee's ground-breaking 1971 thesis, 'The Use of Amnioscopy and Foetal Blood Sampling in the Diagnosis of Foetal Distress', not only earned him an MD from HKU, but also established the procedure as the gold standard for diagnosing intrapartum foetal hypoxia.

Professor Lee tirelessly dedicated his life to both medicine and higher education at his alma mater. He served as a Senior Lecturer in Obstetrics and Gynaecology from 1969 to 1975, and as an Honorary Clinical Assistant Professor since 1998; and he also lent his support to the University as a whole, as a Member of the Standing Committee of HKU Convocation, and as a Member of the University's Court. Professor Lee inspired countless students, profoundly impacted millions through his published work, televised programmes, and community engagements. Professor Lee also served the community and the medical profession as the Senior Medical and Health Officer in the Hong Kong Government, on the Council of the Hong Kong Medical Association for more than 20 years, and a long-standing member of the Medical Council of Hong Kong.

Professor Lee will be deeply missed and his legacy remembered. The Faculty extend our sincerest condolences to his family.

香港大學名譽大學院士、醫學院名譽教授、著名醫生 暨傑出校友**李健鴻教授**於2023年6月22日與世長辭, 醫學院全寅深感哀痛。

李教授在本港出生與成長,1958年以藥理學優等成 績畢業於港大醫學院,隨後在本港和英國接受婦產科 培訓,於1971年發表有關羊膜鏡檢查和胎兒血液採 樣的論文,為診斷胎兒窘迫提出了創新的見解,確立 該程序作為診斷產程中胎兒缺氧的黃金標準,李教授 亦憑此論文取得醫學博士學位。

李教授畢生貢獻醫學界及其母校,孜孜不倦培育後進, 自1969年至1975年期間擔任婦產科高級講師,於 1998年起擔任名譽臨床助理教授,並以畢業生議會常 務委員會及校董會成員身分,支持母校發展。李教授 在推廣醫學教育方面影響深遠,不僅啟迪無數學生, 並透過出版書籍、參與電視節目和社區活動,向市民 講解醫學知識。李教授亦致力服務社區和醫療界,曾 任香港政府高級醫生、擔任香港醫學會多個重要崗位 逾20年,及服務香港醫務委員會多年。

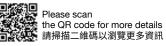
李教授的貢獻將為人所銘記,醫學院全寅將永遠懷念 他,並向其家屬致以深切慰問。

With deep sorrow, we mourn the passing of the following Faculty alumni: 學院全寅對校友之離世深感哀悼: **Dr John Raymond Chan Tin-sui** (MBBS 1964) passed away on 7 May 2023. **陳天瑞醫生**於2023年5月7日離世。

Dr Todd S Ing (formerly named 'Ng Siu Toa') (MBBS 1957) passed away on 24 October 2023. **吳兆濤醫生**於2023年10月24日離世。

Dr Lam Chor-hing (MBBS 1967) passed away on 22 July 2023. 林礎興醫生於2023年7月22日離世。

ALUMNI NEWS 校友活動







Scan here for the lyrics of MBBS 1993 30th Anniversary Song 立即掃描二維碼, 細閱 MBBS 1993 畢業班 30 周年紀念歌歌詞

Homecoming Visit and Reunion of MBBS Class of 1993 MBBS 1993畢業班三十周年慶祝

MBBS Class of 1993 celebrated their 30th anniversary on 7 October 2023. The day commenced with a tour of the Medical Campus, followed by a tour of the University's Main Campus. In the evening, participants enjoyed a delightful dinner at the HKU Senior Common Room, where more than 80 alumni and their family members shared laughter and stories; and sang the 30th anniversary song together.

為慶祝畢業30周年,MBBS 1993畢業班於2023年10月7日 舉辦一連串活動。逾80位校友及其親友參觀醫學院及大學 本部校園,並於大學教職員聯誼會餐廳共享晚宴,同唱30 周年紀念歌,共度難忘的一天。



The University of Hong Kong Public Health Alumni Society Gathering 香港大學公共衛生校友會聚會

The University of Hong Kong Public Health (HKU-SPH) Alumni Society hosted an alumni and student gathering on 26 August 2023. Members of the Alumni Society visited the medical campus and its new facilities. **Professor David Bishai**, Director and Clinical Professor of the School of Public Health, welcomed the alumni and discussed about new strategies to enhance alumni engagement and participation, as well as ways to foster collaboration with international Public Health experts and students.

香港大學公共衞生校友會於2023年8月26日舉辦校友聚會, 校友們除了參觀醫學院最新的教學設施,更與公共衞生學 院院長**貝大為教授**會面,討論如何提升校友參與度,及推 動國際公共衞生專家與學生的交流。



HKUMAA 23rd Annual General Meeting (AGM) & Talk by Professor Lo Chung-mau 香港大學醫學院校友會第23屆周年大會暨

盧寵茂教授演講

The event was held by The University of Hong Kong Medical Alumni Association (HKUMAA) at the Faculty Boardroom and via Zoom on 2 August 2023. After the AGM, renowned alumnus **Professor Lo Chung-mau**, Secretary for Health, delivered an inspiring talk, which was joined by over 60 enthusiastic audiences.

香港大學醫學院校友會於2023年8月2日舉行第23屆周 年大會,並邀請知名校友暨醫務衞生局局長**盧寵茂教授** 於會後擔任演講嘉賓,分享自身經歷。逾60位校友、好 友及醫學院教職員經網上或現場參與。



HKUMAA Band Show 2023 2023年度香港大學醫學院校友會樂隊表演

The HKUMAA Band Show 2023 took place at Grappas' Cellar on 17 June 2023. The event drew approximately 90 medical alumni, students and friends to gather together for an enjoyable Saturday afternoon with great music.

香港大學醫學院校友會於2023年6月17日假Grappas' Cellar舉辦樂隊表演活動,逾90位校友及醫學院學生與 好友到場分享音樂,度過愉快的周六下午。

STUDENT ACHIEVEMENTS 學生成就

(as of 30 September 2023)

Cheng Pan, undergraduate student (Biomedical Sciences), was awarded the AIA Scholarships 2022-23 in May 2023.

生物醫學學院本科生鄭彬於2023年5月獲頒 2022-23年度友邦獎學金。

Cheng Man-hei, Chong Jer Shyuen, Seoung Do Hyun and Chelsey Wong Chi-ching, undergraduate students (Biomedical Sciences), were awarded Dr Veronica Lam Prizes 2022-23 in July 2023.

生物醫學學院本科生鄭文熙、庄澤萱、 Seoung Do Hyun及**黃芓晴**於2023年7月 獲頒2022-23年度 Dr Veronica Lam Prizes。

Chen Weixin, Kevin Ng Kan-shing, Xie Wenyuan, Xu Mengya and Yu Huajian, PhD candidates (Biomedical Sciences); and Yip Ming-tsun, MPhil student (Biomedical Sciences), were named Outstanding Poster Presentation Award Winners for SBMS Poster Presentation in May 2023.

生物醫學學院博士研究生**陳惟馨、吳謹誠、 謝文苑、徐夢雅及俞華健;**碩士研究生 葉明蓁於2023年5月獲生物醫學學院傑出 海報報告獎。

Fang Xiaona, PhD candidate (Clinical Oncology, CancerMed, SClinMed) was awarded the Mary Sun Medical Scholarships 2022-23 in August 2023.

臨床醫學學院癌症醫學中心臨床腫瘤學系 博士研究生**方曉娜**於2023年8月獲 2022-23 年度 Mary Sun Medical Scholarships。 Hu Bingjie, PhD candidate (Microbiology, SclinMed); Dr Hu Feng, PhD graduate and Ong Chon Phin, PhD candidate (Biomedical Sciences); Lin Yun and Nicole Tsang Ngai-yung, PhD candidates (Public Health), were awarded the HKU Foundation Publication Award for Research Postgraduate Students 2023 in July 2023.

臨床醫學學院微生物學系博士研究生 胡冰杰;生物醫學學院博士畢業生胡鳳、 博士研究生王俊斌;公共衞生學院博士研究 生林韞及曾藝蓉於2023年7月獲2023年度 HKU Foundation Publication Award for Research Postgraduate Students。

Lam Hiu-kei, undergraduate student (Biomedical Sciences), was awarded the Chung Chow Hang Lan Memorial Scholarships 2022-23 in May 2023.

生物醫學學院本科生**林曉琦**於2023年5月 獲頒2022-23年度鍾周杏蘭紀念獎學金。

Leung Chit-kay, PhD candidate (Public Health), received the 4th Prize in poster presentation at the 2023 Young Investigators Award granted by the European College of Sport Science in July 2023.

公共衞生學院博士研究生梁哲購於 2023年7月獲歐洲運動科學學院頒發青年 研究學者獎——海報報告四等獎。

Daisylyn Senna Tan, PhD candidate (Biomedical Sciences), received the 2023 ISSCR Zhongmei Chen Yong Awards for Scientific Excellence and 2023 ISSCR Merit Abstract Awards in June 2023.

生物醫學學院博士研究生 Daisylyn Senna Tan 於2023年6月獲頒2023年度 ISSCR Zhongmei Chen Yong Awards for Scientific Excellence及2023 ISSCR Merit Abstract 獎項。 Marcus Wan Chun-tao and Barbara Wong Wing-yan, undergraduate students (Biomedical Sciences); Nicole Tsang Ngai-yung, PhD candidate (Public Health), received the HKSAR Government Scholarship Fund - Talent Development Scholarship in June 2023.

Nicole Tsang (Public Health) and Fang Xiaona (Clinical Oncology, CancerMed, SClinMed) received the Reaching Out Award in June 2023.

生物醫學學院本科生温進韜及黃穎欣; 公共衞生學院博士研究生曾藝蓉於 2023年6月獲頒香港特別行政區政府 獎學基金 - 才藝發展獎學金。

曾藝蓉及臨床醫學學院癌症醫學中心 臨床腫瘤學系博士研究生**方曉娜**獲頒 外展體驗獎。

Jessica Yam, undergraduate student (Biomedical Sciences), was awarded the Professor Paul M Vanhoutte Prize in Pharmacology 2022-23 in July 2023.

生物醫學學院本科生**任穎昭**於2023年7月 獲頒2022-23年度 Professor Paul M Vanhoutte Prize in Pharmacology。

STUDENT ACTIVITIES 學生活動 (as of 30 September 2023)



Please scan the QR code for more details 請掃描二維碼以瀏覽更多資訊

09/09/2023

MBBS White Coat Ceremony cum Pin Presentation for MBBS (Distinguished MedScholar) Students MBBS 白袍禮暨傑出醫科學人徽章頒授儀式

The White Coat Ceremony for MBBS Year 1 students was held in the Grand Hall of the HKU Centennial Campus. The Pin Presentation Ceremony was also conducted, during which a special pin was presented to each of the MBBS (Distinguished MedScholar) student by Professor Chak-sing Lau, Dean of Medicine.

2023年度MBBS白袍禮於港大百周年校園李兆基會議中心大會堂舉行, 當日亦舉行了MBBS傑出醫科學人徽章頒授儀式,由醫學院院長 **劉澤星教授**向每位傑出醫科學人頒授獨特的徽章,鼓勵他們在習醫 路上精益求精。





01/06-31/08/2023 **BBMS Summer Internship** Scheme BBMS 暑期實習計劃

The BBMS Summer Internship Scheme provides an excellent opportunity for students to obtain hands-on experience in research laborartories. Experienced researchers also offer guidance for students to develop their practical skills and knowledge in statistics, pharmaceutical science and chemistry for bench-side research.

BBMS暑期實習計劃為生物醫學本科生提供與資深研究員合作 的機會,從而獲得寶貴的研究實踐經驗,提升他們在統計學、 藥劑醫學,與化學等範疇的知識與技巧,為日後從事實驗室研 究作最佳準備。

26/08/2023 Model WHO 模擬世衞會議

The Model WHO conference was launched by the Asian Medical Students' Association Hong Kong (AMSAHK) in collaboration with the Hong Kong Society of Community Medicine. Medical students who joined the conference as delegates had the chance to represent notable international NGOs, as well as countries from the Western Pacific region of the WHO to gain insight into how public health policies could be modified and adopted to address global mental health issues.

模擬世衞會議由香港亞洲醫學生學生會 (AMSAHK) 與香港社會醫學學 會合辦,參加者透過扮演各國主要非政府組織及來自西太平洋地區的世 衞代表,親身體驗世衞大會的流程,並學習如何有效制定及推動公共衞 生政策,以回應全球精神健康議題。



01-07/08/2023 IFMSA August Meeting (AM) 2023 2023 年度八月大會

The IFMSA August Meeting 2023 was one of the two General Assemblies held by the International Federation of Medical Students' Associations IFMSA. The event was held in Delhi, India this year, during which AMSAHK delegates not only won the 'Most Innovative Award' and 'First Place at the Rex-Crossley Awards Gala', but also obtained voting rights at the General Assembly Plenary.

八月大會為國際醫學生聯盟 (IFMSA) 一年兩次的大會會議之一,今年度 於印度德里舉行。AMSAHK代表不僅贏得'Most Innovative Award'及 'Rex Crossley Awards'一等獎兩個獎項,更成功在 General Assembly Plenary取得投票權。





10-16/07/2023 The Asian Medical Students' Conference (AMSC) 2023 2023 年度亞洲醫學生會議

The AMSC 2023 was held in Taipei with the theme 'Geriatrics: Care of the Future'. Around 40 delegates from Hong Kong joined the Conference. A scientific poster and a research paper submitted by the academic delegates of Hong Kong won the First and Third places at the scientific poster and paper competitions, respectively.

近40位AMSAHK代表出席於台北舉行的亞洲醫學生會議, 主題為「老年醫學:關懷未來」,AMSAHK學術代表在與主題 相關的海報競賽及論文比賽中,分別贏得第一及第三名。

03-07/07/2023 The IFMSA Asia-Pacific Regional Meeting (APRM) 2023

2023 年度亞太區域會議

The IFMSA APRM 2023 was held in Manila, the Philippines with the theme 'Global Competitiveness in Healthcare: Improving Access for a Better Tomorrow'. Twenty-one medical students from AMSAHK attended the event.

本年度國際醫學生聯盟之亞太區域會議於菲律賓馬尼拉舉行,主題為「醫療服務於 全球的競爭:邁進美好明天」,共有21位AMSAHK成員出席。





11/06/2023

Internship and Career Support Sharing cum Graduation Celebration for MBBS Class of 2023 駐院實習培訓分享會暨 MBBS 2023 畢業班慶祝活動

Internship and Career Support Sharing cum Graduation Celebration was held to celebrate the accomplishments of the MBBS Class 2023 and to assist them to be well-prepared for the one-year internship as housemen.

駐院實習培訓分享會安排學院教職員向MBBS畢業生講解工作與求職的心得 和技巧,讓同學們在慶祝畢業的同時,亦可為未來一年駐院實習培訓做好 準備。

THANK YOU! (as of 30 September 2023, except*)

HK\$1,000,000 or above 港幣一百萬元或以上

Donor 捐贈者	Use of donation/ Beneficiary	捐款用途 / 受惠部門或項目
Aspiration Foundation Limited* 願・慈善基金	The Aspiration Foundation Scholarships and Grant Scheme (Final instalment)	願慈善基金獎學金及資助計劃 (最後一期捐款)
Chan Kin Shing Charitable Trust	The project 'Free Biologics Use in Public Patients with Inflammatory Bowel Disease in Queen Mary Hospital' undertaken by Professor Leung Wai-keung	梁偉強教授為瑪麗醫院炎症性腸病患者提供 免費生物製劑服務
Chau Hoi Shuen Foundation* 周凱旋基金會	Innovative application of AI in teaching and learning	提升人工智能的教學應用
Croucher Foundation 裘槎基金會	Professor Yuen Man-fung's research work for the Croucher Senior Medical Research Fellowship Award (1st instalment)	裘槎優秀醫學科研者獎得主袁孟峰教授的 乙型肝炎及免疫系統研究(第一期捐款)
Croucher Foundation 裘槎基金會	The recruitment of replacement teacher for Professor Yuen Man-fung to conduct full-time research	聘請袁孟峰教授的替代教學教席
Hong Kong Blood Cancer Foundation 香港血癌基金	PET/CT Scan for lymphoma patients	為淋巴瘤患者提供正電子電腦掃描 (PET) / 電腦掃描 (CT)
Hong Kong Genome Institute* 香港基因組中心	The establishment of 'Hong Kong Genome Institute Prizes'	成立「香港基因組中心獎」
Institut Pasteur 巴斯德研究所	Research and teaching fund of the HKU-Pasteur Research Pole (Year 7)	香港大學一巴斯德研究中心的教學與 研究工作 (第七年)
Mrs Lee Ser Siu Hung 李佘少鴻	Establishment of Lee Siu Lun Clinical and Innovation Laboratories	成立李兆麟臨床科創實驗室
Ling Charitable Foundation Limited 凌天慈善基金有限公司	To devise novel ocular imaging technologies to detect optic nerve degeneration at the early stages of glaucoma and develop new treatment approaches to protect and enhance the function of the optic nerve	研究新的眼部成像技術以檢測青光眼早期的 視神經退化,並開發嶄新治療方法以保護及 增強視神經功能
The Queen Mary Hospital Charitable Trust 瑪麗慈善基金	Clinical research project on CAR-T therapy undertaken by Professor Eric Tse Wai-choi	謝偉財教授在香港大學細胞治療實驗室有關 CAR-T(嵌合抗原受體T細胞)治療方案的 臨床研究項目
TPK Kwok Family Charitable Fund 郭炳江及家人慈善基金	To provide free cataract surgery to the socially disadvantaged and to develop new algorithms to increase the precision of refractive outcomes after cataract surgery using advanced imaging technologies	為弱勢社群提供免費白內障手術,以及開發 新技術以提高屈光結果的精準度,使用先進 的影像工具量度最佳的近距和遠距視力
WYNG Foundation	The project 'Health and Wellbeing Barometer for Hong Kong: Enrichment and Replenishment of the FAMILY Cohort' led by Dr Michael Ni Yuxuan	由倪宇軒醫生領導的「香港健康和福祉的 探熱針:『愛+人』隊列的補充及增潤計劃」
Mrs Mayce Yu	The establishment of 'Daniel Yu Chung Kwong Memorial Scholarship' (1st instalment)	成立「於崇光紀念獎學金」(第一期捐款)

HK\$500,000 or above 港幣五十萬元或以上

Donor 捐贈者	Use of donation/ Beneficiary	捐款用途 / 受惠部門或項目
Croucher Foundation 裘槎基金會	The project entitled 'Discovery and Development of Innovative Antibody Drugs for Metabolic and Cardiovascular Diseases' undertaken by Professor Xu Aimin	徐愛民教授的代謝及心血管疾病創新抗體藥物 之發現與研發
Mr Leung Wing Ching, Winston 梁穎清先生	Nephrology research undertaken by Professor Sydney Tang Chi-wai	鄧智偉教授的腎臟病學研究

HK\$100,000 or above 港幣十萬元或以上

Donor 捐贈者	Use of donation/ Beneficiary	捐款用途 / 受惠部門或項目
Ms Chen Ho Yee Louisa 陳浩怡女士	Christina Chan Mui Memorial Scholarship for Medical Students	陳玫醫科紀念獎學金
The Choi Cheung-Kok Foundation Limited 蔡章閣基金有限公司	The Choi Cheung-Kok Foundation Scholarship	蔡章閣基金獎學金
Mr Chu Tat Chi 朱達慈先生	Nephrology research undertaken by Professor Sydney Tang Chi-wai	鄧智偉教授的腎臟病學研究
Mr Chung Hok Foon 鍾學寬先生	Research on leukaemia medications undertaken by Professor Anskar Leung Yu-hung	梁如鴻教授的血癌藥物研究
Fastrich Investment Limited 快富投資有限公司	Research on leukaemia medications undertaken by Professor Anskar Leung Yu-hung	梁如鴻教授的血癌藥物研究
The late Mr Kwok Shiu Keung, Ernest 郭少強先生	Research on systemic lupus erythematosus undertaken by Professor Chak-sing Lau	劉澤星教授的系統性紅斑狼瘡研究
<mark>Mr Leung Lai Ming</mark> 梁禮明先生	Research on leukaemia medications in zebra fish undertaken by Professor Anskar Leung Yu-hung	梁如鴻教授的斑馬魚試驗血癌藥物研究
Li Ka Shing (Canada) Foundation* 李嘉誠 (加拿大) 基金會	Early Radiological Examination to Gastroenterology Patients at Queen Mary Hospital	支援於瑪麗醫院就診的腸胃科患者 接受放射診斷

HK\$100,000 or above 港幣十萬元或以上

Donor 捐贈者	Use of donation/ Beneficiary	捐款用途 / 受惠部門或項目
Pac-Fung Foundation Limited	The 5th HKU International Musculoskeletal Tumour Course held by the Department of Orthopaedics and Traumatology, School of Clinical Medicine	臨床醫學學院矯形及創傷外科學系 舉辦第五屆香港大學國際肌肉骨骼系統腫瘤 學習班
Pasteur Network Prize by Institut Pasteur 巴斯德研究所之Pasteur Network Prize獎金	Research and teaching fund of the HKU-Pasteur Research Pole/ Professor Leo Poon Lit-man	香港大學-巴斯德研究中心的教學與 研究工作 / 潘烈文教授
Rusy and Purviz Shroff Charitable Trust 施羅浮慈善信託基金	Rusy and Purviz Shroff Medical Springboard Scholarship	施羅浮醫科飛躍獎學金
The Society for the Relief of Disabled Children 香港弱能兒童護助會	Clinical Research Fellowship Programme in Spinal Surgery and Paediatric Orthopaedics undertaken by the Department of Orthopaedics and Traumatology, School of Clinical Medicine	臨床醫學學院矯形及創傷外科學系的脊椎手 術與兒童骨科臨床科研獎助金計劃
Mr Tang King Yin 鄧景賢先生	Leukaemia research undertaken by Professor Anskar Leung Yu-hung	梁如鴻教授的血癌研究
Ms Clare Wong 黃玉裕女士 (In Memory of Mr and Mrs Wong Hoo Chuen 紀念黃浩川伉儷)	Stroke research undertaken by Dr Gary Lau Kui-kai	劉巨基醫生的中風研究



HKU LKS Faculty of Medicine The University of Hong Kong 香港大學李嘉誠醫學院

www.med.hku.hk

LKS Faculty of Medicine The University of Hong Kong G/F Daniel & Mayce Yu Administration Wing 21 Sassoon Road, Pokfulam, Hong Kong Tel: 3917 9175 Fax: 2816 1469 General Enquiries: medfac@hku.hk *HKUMed News*: mfedit@hku.hk